JAARGANG No. 182 — ZATERDAG 9 AUGUSTUS 1969

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Franse france met 12 pct gedevalueerd

PARIJS — De Franse regering heeft gisteren, volkomen onverwacht, besloten over te gaan tot devaluatie van de Franse franc twaalf procent. Officieel is bekend gemaakt, dat de Franse ministerraad goedkeuring heeft verleend aan het beginsel van een wijziging van de pariteit van de Franse franc, die na overleg volgens internationale monetaire afspraken zal worden vastgesteld op basis van één frank is gelijk aan honderd milligram fijn goud. Op het ogenblik is de Franse frank 0,18 gram goud waard. De nieuwe pariteit betekent een devaluatie van ongeveer twaalf procent. In Den Haag is vanmorgen de Nederlandse ministerraad bijeengekomen om zich te beraden over de gevolgen van de devaluatie van de franc. De regering ziet in deze maatregel geen enkle aanleiding tot pariteitswijziging van de gulden te overwegen. In verband met de gevolgen, die deze maatregel heeft, in het bijzonder voor de gemeenschappelijke landbouwmarkt, heeft de Nederlandse voorzitter van de EEG-raad van ministers deze raad tegen maandagmorgen in Brussel bijeengeroepen, overeenkomstig de verplichtingen in de desbetreffende EEG-verordening.

Volkomen verrassing in internationale kringen

Regeringsfunctionarissen in de Verenigde Staten, die verbaasd waren over de devalutie van de Franse frank met 12,5 procent, lieten er zich optimistisch over uit dat de stabiliteit van het internationale systeem zal worden gehandhaafd. Woordvoerders van de ministeries van financiën in Washington, Londen, Ottawa, Tokio, Oslo en Bern zeiden dat het Franse besluit geen geevolgen zal hebben voor de waarde van hun eigen valuta.

In Wst-Duitsland wordt de devaluatie beschouwd als een onverwachte meevaller voor bondskanselier Kiesinger bij zijn verkiezingscampagne voor 28 september. De Westduitse regering kan naar voren brengen hoe juist het is geweest de pariteit van de Westduitse mark bij de financiële crisis van vorig jaar november te verdedigen.

Van de Reuter-correspondent in New York wordt vernomen dat het Amerikaanse ministerie van financiën geen gevaarlijke financiële gevolgen verwacht van de Franse maatregelen. In ingelichte kringen werd vernomen dat de Verenigde Staten naar aanleiding van de Franse devuatie het vertrouwen in de dollar en het monetaire wereldsysteem trachten terug te winnen. De president van de Westduitse bnk, Karl Blessing, zei wel enige sympathie te kunnen opbrengen voor het Franse besluit, omdat geen enkel land graag zijn reserves ziet verminderen, zoals in Frankrijk is geschied. Volgens Blessing is de devaluatie niet te hoog, maar hij waarschuwde Frankrijk er voor niet dezelfde fout te begaan als Engeland in 1967 en een krachtige ontwikkeling van het verbruik toe te staan. In Tokio zei de Japanse minister van financiën, Takeo Fukuda, te hopen dat de devalutie van de Franse frank zal leiden tot een verdere stabilisatie van het monetaire systeem. Deze devalutie moet echter gepaard gaan met overleg en wederzijdse samenwerking met andere landen.

Bomaanslagen in treinen in Italie

ROME. — In de nacht van vrijdag op zaterdag zijn in Italiaanse treinen bommen ontploft, waarbij tenminste negen mensen gewond zijn geraakt. In een trein, welke in de richting Caserte reed, werden zes mensen gewond door twee bommen. In een trein in de buurt van Orvieto liepen twee reizigers verwondingen op bij een bomontploffing. Een student, die per spoor op weg was naar Triëst, liep bij een explosie een wond aan de arm op. Twee andere ontploffingen richtten wel schade aan, maar niemand werd gewond. In een trein, die in Milaan was aangekomen, ontdekte een reizigster een primitieve tijdbom. Het ding kon tijdig onschadelijk worden gemaakt.

Er zijn nog twee bomaanslagen in Italiaanse treinen gepleegd, een in een trein, die juist Venetië had verlaten, en een in een trein, die deze stad binnen reed.

Voorlopig akkoord bij Pan American

WASHINGTON. — Vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers bij Pan-American World Airways hebben vandaag een voorlopig akkoord bereikt over een nieuw contract, dat de weg effent voor beëindiging van een 24 uur geleden begonnen staking van het 9000 personen tellende administratieve en vrachtpersoneel. De leden van de vakbonden moeten er nog mee instemmen, hetgeen maandag zal gebeuren. Het was vanochtend niet bekend of de maatschappij nog dit weekeinde haar normale dienst kan hervatten. Bijzonderheden over het akkoord zijn niet bekend gemaakt. Het geschil ging om een nieuw driejarig arbeidscontract, waarin de bonden zestien procent salarisverhoging, verkorting van de werktijd van veertig tot 35 uur en pensioenverbeteringen eisten.

Nederlandse hulp voor soc.-econ. projecten

Antillen lieten geld ongebruikt

WILLEMSTAD — Van het geld, dat via het kabinet van de Nederlandse vice-premier beschikbaar was voor sociaal-economische projecten, is in de voorbije drie jaar slechts een/dertiende deel gebruikt. De rest van het geld is gewoon blijven liggen. Aldus blijkt uit een bericht in het orgaan van de Antilliaanse liga van credit unions Cooperador naar aanleiding van het bezoek van ligamanager dr A. Römer aan Nederland.

In de jongste editie van Cooperador wordt een verslag gegeven van het bezoek van dr Römer. Deze ontving ook een uitnodiging van vice-premier drs J. A. Bakker voor een bezoek. Daarbij werd gesproken over de mogelijkheden voor hulp aan sociale projecten op de Antillen. In het gesprek, aldus de Cooperador, kwam duidelijk aan het licht dat gedurende de voorbije drie jaar de Nederlandse regering acht miljoen gulden opzij had gelegd voor projecten van sociaal-economische waarde.

Van dit bedrag, dat disponibel was, is in genoemde periode van drie jaar tot heden toe nauwelijks 580.000 gulden gebruik. Zo zijn tot heden toe meer dan zeven miljoen blijven liggen. Op het ogenblik zijn weliswaar enige projecten in behandeling, maar desondanks blijft er nog een grote som over. Een groot probleem vormt echter de bureaucratie. Deze verhindert een snel en effectief werken. Aldus Cooperador.



Dr Chr. Winkel (rechts), voorzitter van Rode Kruis-Curaçao, spreekt de aanwezigen toe tijdens de feestelijke bijeenkomst van de afdeling Kolonne Rode Kruis Korps gisteravond in het gebouw aan de Fokkerweg. Gisteren was het precies dertig jaar geleden, dat deze afdeling werd opgericht. Daarvóór bestond het Rode Kruis reeds op Curaçao in de vorm van een damescomité. De Kolonne werd opgericht door wijlen de heer Piet Rietkerk. De Kolonne heette destijds transportkolonne. Sindsdien is de Kolonne zeer gemoderniseerd en werd de andere naam aangenomen. De taak van de Kolonne is voortdurend paraat te zijn in oorlogstijd en ook in vredestijd. De voornaamste taak is hulp bieden bij natuurrampen, brand en ongelukken. De Kolonne telt ongeveer 175 leden (de reserves ook meegerekend). Ceremoniemeester was gisteravond sgt J. Th. de Man. Hij introduceerde dr Boy Winkel. Deze wierp een terugblik op het belangrijke werk door het Rode Kruis verricht vóór de oorlog. Over wat er daarna zoal was gebeurd, kon hij niet vertellen, daar hij naar Nederland was gegaan. Sgt J. Snijders bood vervolgens namens het feestcomité en de kolonne-leden geschenken aan aan dr P. J. Allaart en mevr. G. Allaart en aan dr Winkel en diens echtgenote. Sgt J. Martina wees op het grote belang van een goed georganiseerde kolonne. Veel werk was op dit gebied verricht door de commandant en de commandante, dr Allaart en mevr. Allaart. Zij doen dit werk vanaf 1950. De kolonne heeft onder hun leiding veel vooruitgang geboekt, aldus de spreker, die hen een soort vader en moeder voor de kolonne noemde. Namens de kolonneleden overhandigde hij geschenken aan dr Allaart en namens de afdeling helpsters aan mevr. Allaart. Zij kregen tenslotte ook een geschenk van het jeugd-Rode Kruis. De spreker dankte het echtpaar voor het vele werk dat zij hebben verzet. Vervolgens trad de toneelgroep Boeloendanga op en werd er tot twee uur 's nachts gedanst.

Arubaanse havenbond is wachten moe op beloofde schaftlokaal

Beraad over te nemen stappen

ORANJESTAD. — In kringen van de Aruba Havenwerkers Unie (UPA) is men niet van plan nog langer te wachten op de bouw van een schaftlokaal in de haven van Oranjestad. De besturen van UPA en de UTGA hebben bij monde van hun president de heer Juan C. Boekhoudt gisteren een telegram aan het bestuurscollege van Aruba gezonden.

In dit telegram wordt er op gewezen, dat op 26 februari een bespreking heeft plaats gehad met het waarnemend hoofd van financiën Huismans over de bouw van dit schaftlokaal in de haven van Oranjestad en dat tot op heden nog geen antwoord hierop werd ontvangen. Het bc wordt verzocht ten spoedigste een beslissing in dezen te nemen.

De besturen van de UPA en UTGA komen vandaag bijeen om zich te beraden op wat er gebeuren moet. Men wil thans een actie ondernemen, waarbij de mogelijkheid van een staking niet wordt uitgesloten. De UPA heeft over deze kwestie ook een brief aan de Scheepvaart Vereniging Aruba (SVA) gericht om nog eens over het schaftlokaal te spreken en vast te stellen, waar de vertraging van een en ander ligt.

Uit goede bron verneemt Amigoe, dat de SVA geruime tijd geleden aan het bc een voorstel heeft gezonden over de bouw en het beheer van dit schaftlokaal, waarover de onderhandelingen nu reeds sedert 1963 gaande zijn. Enige tijd geleden deelde een woordvoerder van het bc aan de Amigoe desgevraagd me- bc aan de Amigoe desgevraagd mee, dat de kwestie van het schaftlokaal de volle aandacht heeft en dat nagegaan wordt op welke wijze hierin kan worden voorzien. De bouwkosten zouden geen probleem zijn, maar wel de jaarlijks terugkerende exploitatiekosten, waarbij men zich de vraag geplaatst ziet, wie deze moet betalen.

Te Noord Roozendaal hield Frente obrero y liberacion 30 di mei gisteravond wederom een druk bezochte openbare vergadering. Het had in de bedoeling gelegen deze bijeenkomst te houden te Fleur de Marie, maar als gevolg van een uit 1962 daterend verbod mogen daar geen openbare vergaderingen van politieke partijen worden gehouden. Gisteravond kwam onder meer de positie van de Ogem ter sprake tijdens de vergadering. Het aantal geuniformeerde aanhangsters van de nieuwe partij blijkt groter te worden, zoals uit bovenstaande foto blijkt.



Oranje schilder-actie op Aruba

SANTA CRUZ — Het plakken van verkiezingspamfletten op de reclame- en verkeersborden heeft afgelopen nacht op Aruba een tegenactie uitgelokt. De privé-wagen van gedeputeerde Betico Croes, die voor zijn woning te Cumana stond geparkeerd moest het ditmaal ontgelden, doordat hierover oranjeverf werd gegooid. Vermoedelijk zijn de „schilders" daarna naar Santa Cruz getrokken, daar alle reclameborden langs deze weg, waarop verkiezingspamfletten destijds waren geplakt, van oranjeverf werden voorzien. Ook het gebouw van Cursus Succes, gelegen op de hoek van de weg naar Oranjestad, kreeg een verfbeurt, Daarna werden de kortgeleden aangebrachte leuzen en verdachtmakingen tegen de PPA eveneens met oranjeverf beschilderd. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Schandaal in Beierse vakantie-kolonie

BAYREUTH. — In de Westduitse pers wordt veel aandacht besteed aan wantoestanden die in een vakantiekolonie bij de Beierse stad Bayreuth zouden hebben gestaan.

Volgens de persberichten zouden de uit West Berlijn afkomstige tieners zich aan seksuele uitspattingen hebben overgegeven. Dit zou zijn gebeurd met medeweten en zelfs op instigatie van de tien studenten die de leiding over de kolonie hadden. Deze studenten zouden deel uitmaken van de zg buitenparlementaire oppositie. Zij zijn inmiddels weggestuurd, tot woede van de jeugdige bewoners van de kolonie, die onder het zingen van de „Internationale" en kreten als „Ho Tsji Minh" vernielingen aanrichtten.

In conflict-Mijnmy

Rijksbemiddelaar gevraagd aan Nederland

WILLEMSTAD. — De mogelijkheid is groot dat voor bemiddeling in het conflict tussen Mijnmaatschappij Curaçao n.v. en de United Miner's Union of Curaçao (UMUC) een rijksbemiddelaar uit Nederland naar Curaçao zal overkomen. Van welingelichte zijde vernam de Amigoe, dat de overkomst van deze functionaris nog niet definitief is en dat evenmin dus bekend is, wanneer hij zal komen.

Wel werd meegedeeld, dat inderdaad aan Nederland is gevraagd om een rijksbemiddelaar. Dezelfde bron voegde er aan toe, dat landsbemiddelaar mr I. F. Faneyte voortdurend met de zaak bezig is geweest, „maar dat het hem niet is mogen gelukken een overeenkomst te bereiken".

INTIMIDATIE

Van vakbondszijde vernam de Amigoe, dat het overleg tussen de UMUC en de Mijnmy onder leiding van de landsbemiddelaar is spaak gelopen rondom de kwestie van het intimidatie-telegram. Daarin vroeg de UMUC de directie de intimidatie van vakbond-officials achterwege te laten. Mocht dit niet gelukken, dan dreigde de vakbond met drastische maatregelen. De UMUC is van mening, zo werd de Amigoe verklaard, dat de landsbemiddelaar de twee partijen niet op eenzelfde manier behandelt.

Toen van de week het overleg was afgebroken, is de UMUC-delegatie naar minister H. Weber gegaan. Daar heeft men om een bijzondere bemiddelaar gevraagd. Gisteren vernam de UMUC, dat de Antilliaanse regering aan Nederland om een rijksbemiddelaar zou vragen. De bond verklaarde zich akkoord daarmee. Nu is dus het afwachten op de komst van deze functionaris.

Demonstratie in West-Berlijn

BERLIJN — De buitenparlementaire oppositie in West-Berlijn heeft vrijdagavond gedemonstreerd tegen het van Berlijn terugvoeren naar West-Duitsland van deserteurs en dienstweigeraars. Na de demonstratie gingen ongeveer 800 jonge opposanten op de Kurfurstendam zitten, waardoor het verkeer in de war liep. De politie verjoeg de betogers daarop, soms met gebruik van de knuppel. Tien politiemannen zijn licht gewond geraakt en zes betogers moesten naar het ziekenhuis gebracht worden. Er zijn vier arrestaties verricht.

Volgens PRP:

Maalweg nog niet open wegens DP-politiek

WILLEMSTAD — De fractieleider van de Radicale volkspartij (PRP) heeft in een telegram een beroep gedaan op de gezaghebber E. Morkos om de nieuwe Dokter W. P. Maalweg voor het publiek open te stellen. Volgens de PRP is dit nog niet gebeurd in verband met het feit, dat de Democratische Partij uit de officiële opening politiek voordeel wil halen.

Het door de heer M. de Castro ondertekende telegram luidt: „Fractieleider PRP eilandsraad Curacao eist onmiddellijke openstelling voor openbaar verkeer van W. P. Maalweg. Weg reeds vier weken klaar. DP wil politieke munt uit opening weg slaan. Om politieke propaganda wordt weg niet voor verkeer geopend. Bevolking Curacao daardoor in ernstige mate gedupeerd. Gezaghebber als neutrale autoriteit, staande boven alle partijen, mag daartoe geen medewerking verlenen". Tot zover het telegram.

K.L.M. benadeelt Surinaamse passagiers

PARAMARIBO — Onder bovenstaande kop schreef het ochtendblad De Vrije stem, hedenmorgen het volgende artikel:

Woensdagavond vertrokken in twee KLM-vliegtuigen 376 passagiers van Zanderij naar Nederland.

Het ene toestel was het normale woensdagavond lijntoestel. Met het andere gingen de passagiers van Aero Contacts, die van de Nederlandse rijksluchtvaartdienst: lees KLM, een startverbod had gekregen.

Op gegeven moment kregen 25 passagiers van Aero Contacts te horen dat ze niet meemochten, omdat Schiphol de opdracht had gegeven aan KLM Sur. dat alleen passagiers, die op de thuisreis naar Nederland waren, mee mochten. Passagiers die hun reis in Suriname begonnen, mochten onder geen enkele voorwaarde mee. Grote consternatie. Er waren moeders met babies, jonge kinderen en oude mensen, die gedupeerd waren.

De heer De Haas, direkteur van de Boers Veem en de heer Tony Kart van Aero Contacts, probeerden hemel en aarde te bewegen om de 25 mensen toch mee te krijgen.

Ondertussen werden de andere 100-zoveel passagiers ook gedupeerd, want het vliegtuig kon niet vertrekken door het plotseling vertrekverbod aan de 25 passagiers.

Tot op gegeven moment de aap uit de mouw kwam: de 25 passagiers konden wel mee als zij bereid waren het tarief van enkele reis naar Nederland te betalen, hetgeen 251 gld hoger is dan de retourpassage die De Boers Veem (de vertegenwoordiger van Aero Contacts) hem had gevraagd. Enkele reis Paramaribo—Holland kost bij de KLM 781 gld. En retour van Aero Contacts bedraagt 530 gld Sur crt.

De Boers Veem was direkt bereid dit geld te betalen, want ze had zich op het standpunt gesteld dat coute que coute alle passagiers naar Holland zouden vertrekken.

De KLM maakte dus in de gauwigheid een extra winst van 6275 gld en had effektief de concurrentie de kop ingedrukt.

Hiermee wordt de hele Surinaamse gemeenschap gedupeerd, want waarom zouden wij aan de KLM 781 gld betalen om naar Holland te gaan, als een andere maatschappij ons kan vervoeren voor 530 gld De KLM verbiedt echter alle andere maatschappijen om passagiers tussen Suriname en Holland te vervoeren, met het zinloze argument dat alleen nationale carriers dit mogen doen.

Het meest vernederende is nog wel dat onze Surinaamse overheid niets doet om aan dit baas spelen van de KLM een eind te maken. Het wordt tijd dat onze ministerraad maatregelen treft om de meest goedkope reizen voor Surinamers mogelijk te maken. Als die goedkope reizen van Aero Contact uitgaan, wel dan moet Aero Contact maar de Surinamers vervoeren. Het monopolie van de KLM moet worden gebroken.

Als de Hollandse rijksluchtvaartdienst (lees KLM) dan Aero Contacts wegens deze goedkope reizen een startverbod oplegt, dan zullen wij de KLM hier een landingsverbod moeten opleggen. De luchtvaartzaken, die zowel Nederland als Suriname raken, mogen niet langer door Nederland alleen worden geregeld. Er moet een einde komen aan deze koloniale bevoogding. En liever vandaag dan morgen. Het is jammer dan de meeste top-ambtenaren, die te beslissen hebben in deze zaken, behept zijn met een ?koloniale mentaliteit van de ergste soort. Dat is in de afgelopen dagen weer gebleken.

Agenda Curacao

WEEKEINDE–DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 9 - 11 augustus 1969.

Stads- en 2de distrikt oost: dokter M.L. Petit, Panoramaweg 1, tel.: 53382.

Stads- en 2de distrikt west: dokter J.Th.M. Gielen, Van Engelenweg 21, tel.: 35035.

In het 3de distrikt: dokter J.M.J. Chocolaad, Dokterswoning Soto, tel.: 48090.

Dit geldt alleen voor spoedgevallen.

VERLOF BEGRAFENIS:

zat.: dhr F.H. Colinet, Oeralweg 7.

zon.: dhr E.R. van der Horst, Plutostraat 1.

BOTICA'S:

zat.: otrabanda: del Pueblo, tel.: 23718. punda: Juliana, tel.: 12400.

zon.: otrabanda: Colon, tel.: 24200. punda: Antillian, tel.: 36290.

POMPSTATIONS:

Galmeyer – Cerito; de Lanoi – Santa Rosa; Jansen – Santa Maria; Isa – Plantersrust; Yrausquin – Grand Central; Esso – Parera.

ZATERDAG:

BIOSCOPEN:

Roxy: 19.00 - 21.00 The ballad of Josie. West-End: 19.00 - 21.00 Torture Garden; 23.30 Five for hell. Cinelandia: 19.15 - 21.15 - 24.00 The bastard. Drive-In: 19.15 The funniest man in the world; 21.15 Duffy; 24.00 Tropic fever. Cine-Rio: 20.00 Interlude. Airport Cinema I: 15.30 - 17.15 Duel in the jungle; 19.15 - 21.15 Sexy gang. Asiento: 20.30 Boom – leeftijd 18 jaar.

CINE–TRUCK:

Zaterdagavond te Santa Maria, zondagavond te Suffisant en maandagavond te Dominguito.

DIVERSEN:

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 Open voor publiek.

UITZENDING (RNWO) MIDDENGOLFBAND (375 m):

19.30 - 21.10 Spaans en Engels.

21.10 - 21.30 Nederlands.

TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/16.00 - 17.30 Gallery RG, Keukenstraat 20A, open voor publiek.

TEENAGER-PARTY: 20.30 – 02.00 rond zwembad Holiday Inn. Muziek: The Velvets en The Magnificent Five.

R & B: 20.00 teenagersfeest – R & B.

SPORT:

BASEBALL: 20.00 Cur. selectie vs Bridgestone – rifstadion.

HOTELS:

Hotel Curacao Int.: Dutch House; 06.00 - 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. 19.00 - **22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 20.00 - 24.00** Optreden zangeres Fran Warren. Hilton Hotel: Willemstadroom: 19.00 - 23.00 Open voor dineren. 21.00 - 01.00 Show en dansen. Pisca-terrace: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. Snackbar-service: 11.00 - 18.00 Open. Tambubar: 19.00 - 02.00 Open. Dansen op muziek van Herman's orchestra en Miguel Carboni's trio. Pisca-Bar: 11.00 - 02.00 Open. Holiday Inn: Night Watch: 21.00 - 02.00 Show en dansen op muziek van Alfredo y su orquesta. Flamboyant Beach Hotel: Mangoroom: 19.00 Open voor dineren. Flamingo Coffee-shop: 07.00 - 23.30 Open. Chuchubibar: 23.00 Show en dansen op muziek van Norman Moron en zijn Combo. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 optreden van zangers Joel Pineda en Henry Salvat en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Piano Cocktail Bar: Vanaf 18.00 Open. Bistro L'Oase: 11.00 - 03.00 Open. Om 23.30 - 01.30 Show. Jan Kock: Vanaf 20.30 Open. Park Hotel: parc discothec: 21.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen.

TELECURACAO:

17.00 Kinderuurtje; 17.35 Fantastic four; 18.00 The Munsters; 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Pap. Nieuws; 19.00 Bowling; 19.30 Green Acres; 20.00 The Mod Squad; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Teleteatro (film: Spacemaster).

ZONDAG:

BIOSCOPEN:

Roxy: 18.30 The living desert; 20.30 The ballad of Josie. West-End: 10.30 - 20.30 Torture; 14.00 Show; 18.30 Flame of Sacramento. Cinelandia: 18.30 optr. Ven. zangers Joel Pineda en Henry Salvat, film: Buchskin; 21.15 The Bastard. Drive-In: 19.15 The funniest man in the world; 21.15 Duffy. Cine-Rio: 19.00 Pinocchio; 21.00 The lost continent. Airport Cinema I: 15.30 - 17.15 Duel in the jungle; 19.15 - 21.15 Sexy gang. Asiento: 20.30 Anzio – leeftijd 14 jaar.

DIVERSEN:

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 Open voor publiek.

OPEN: 08.00 - 11.00 Cur. Zuurstoffabriek n.v. – uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

BC GROOT KWARTIER: 10.30 - 12.00 bibliotheek open voor publiek.

SPORT:

VOETBAL: 16.00 VESTA vs De Koning – A.kl. – Suffisantstadion; Atomic vs Dep. Sta Rosa – A.kl. - rifstadion; Riverside vs DOSKO – A.kl. – Zapateer.

10.00 SUBT vs Sithoc – junioren A.kl. – Sithoc-terrein. Jong Colombia vs Veendam – junioren A – SUBTstadion; CD Porta Blanco vs De Koning – junioren A - Porta Blancoterrein; Ctro Dominguito vs VESTA - junioren - A – Scherpenheuvelterrein.

JUDO: 10.00 senioren judowedtr. – CURAMJU – Marie Pompoen.

TAFELTENNIS: 09.00 tienkamp - sportzaal Dam Negropont.

HEILIGE MIS: 08.30 tgv gouden kloosterfeest frater Casimirus – Sta Famiakerk. Na de mis bijeenkomst in St. Thomascollege te Hoogstraat.

HOTELS:

Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 - 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. 19.00 - 2.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 23.00 optreden zangeres Fran Warren. Hilton Hotel: Willemstadroom: 19.00 - 23.00 Open voor dineren. 21.00 - 01.00 Show en dansen. Pisca-terrace: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. Snackbar-service: 11.00 - 18.00 Open. Tambubar: 19.00 - 02.00 Open. Dansen op muziek van Herman's orchestra en Miguel Carboni's trio. Pisca-Bar: 11.00 - 02.00 Open. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00 - 02.00 Show en dansen op muziek van Alfredo y su orquesta. Flamboyant Beach Hotel: Mangoroom: 19.00 Open voor dineren. Flamingo Coffee-Shop: 07.00 - 23.30 Open. Chuchubibar: 23.00 Show en dansen op muziek van Norman Moron en zijn Combo. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 1?.00 - 01.00 Optreden zangers Joel Pineda en Henry Salvat en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Piano Cocktail Bar: Vanaf 18.00 Open. Bistro L'Oase: 11.00 - 03.00 Open. Om 23.30 - 01.30 Show. Jan Kock: vanaf 20.30 open.

TELECURACAO:

16.30 Kinderuurtje; 17.30 Beany & Cecil; 18.00 Israel presents; 18.30 publ. service; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 NTS-weekjournaal; 19.20 Science Report; 19.30 Get Smart; 20.00 Ironside; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Name of the game; 22.15 Dragnet.

MAANDAG:

DIVERSEN:

BIBLIOBUS: 12.00 te Zuid-Bonam (bij Fort); 14.00 te Brievengat (voor kerk).

MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te San Willibrordo; 11.00 - 12.00 te Santa Cruz (st. pl. landhuis Santa Cruz): 14.00 - 16.00 te Soto.

TOERISTENSCHIP: 07.00 - 16.00 Franca "C" - vert. Maduro & Sons.

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 Training – Olympic – Rifstadion.

TAMARIJN: 08.30 en 10.00 haventochten.

MUSEUM: 09.00 - 18.00 week voor vrije expressie voor middelbare scholieren.

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.

OS/TELECOMMUNICATIONS

Kantoor open: 07.30 - 16.30 tel.: 2307 9/8 (16.30) - 11/8 (07.00) N.R. de Paula, tel.: 0-35410 b.g.g. tel.: 9.

PERSONNEL SERVICES

Zaterdag 9/8 en zondag 10/8 L.M. Ridley, tel.: 0-44283 Alexanderlaan 13, Rio Canario. b.g.g. tel.: 9-9

N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY

Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel.: 2551/2458.

ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:

Zaterdag 9/8 en zondag 10/8 00.00 - 07.30 tel.: 9.

AVIATION SERVICE

9/8 (23.30 - 06.30) J. Caljouw, tel.: 4339. 10/8 (23.30 - 06.30) E.M.H. Agnes, tel.: 0-44054.

Kerkdiensten

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN CURACAO

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Gumbs; 19.00 ds Eggink.

EMMAKERK: 09.30 ds Eggink.

EBENEZER CHURCH: 10.15 br. James; 19.00 ds Gumbs.

In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens de ochtenddienst.

KONINGIN WILHELMINA TEHUIS:

10.15 ds Gumbs.

BEURS VAN NEW YORK

	8/8	7/8
Aluminium Corp.	68 3/8	68 1/8
Amerada	54	55 1/2
Amer. tel. and tel.	53 1/2	53
Anaconda	30 1/4	29 3/8
Bethlehem Steel	31 1/2	31 5/8
Boeing	31 1/4	32 3/4
Brit. Am. Oil	22 3/8	21 3/8
Canadian Pacific	68 3/4	69 1/4
Caterpillar	48 1/2	47 5/8
Chrysler	38 1/8	38 1/2
Columbia Gas	26 1/4	26 1/8
North. Am. Philips C	49 5/8	49 1/4
Dupont de Nemours	124 7/8	124 1/2
Westerban	38 1/4	38 1/4
Ford Motor	44 1/4	43 7/8
General Electric	84 1/4	84 3/4
General Motors	73 7/8	74 1/8
I.B.M.	333 1/2	333 3/4
Intern. Nickel	34 1/8	33 7/8
Intern. tel. and tel.	48 1/4	47 1/2

	8/8	7/8
K.L.M.	54	56
McDonnell Dougl. C.	27 3/4	27 1/4
Monsanto	45 1/2	45 1/8
Nat. Cash. Register	133	132 1/2
Olin Mathieson	27 5/8	27 1/2
Pennsylv. Cental Co.	43 3/4	44 1/8
Phillips Petr.	28 3/4	29
Republic Steel	39 5/8	39 3/4
Reynolds Tob.	36 1/8	36 1/8
Royal Dutch	46 1/4	46
Sear Roubeck	67 3/8	67 1/2
Shell Oil	60	59 1/2
Sperry Rand	43 1/8	42 7/8
Standard Oil of Cal.	59 1/2	59 7/8
Standard Oil of N.J.	71 1/8	70 5/8
Texas Instrum.	123 1/8	125
Twent. Century Fox	20 3/4	21
U.S. Steel	39	21
Westingh. Electric	58 1/2	56 1/4

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURACAO

Alle afdelingen tot 17 uur ... 24360

Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur ... 24361

Huisaansluitingen:

F.M. Soontiens (directeur) ... 38219

O. Chatlein (Fung. hoofdred.) ... 24321

A. van Dongen (red. verslagg.) ... 38219

E.E. de Castro (chef adv. afd.) ... 53376

A. Jeuken (fotograaf) ... 36972

AMIGOE DI ARUBA

Kantoor ... 1233

Huisaansluitingen:

J.A. van der Schoot (chef de bur. en red. verslagg.) ... 2950

A.M. Franken (fotograaf) ... 1639

BEDRIJFSNIEUWS

NEW YORK – Bethlehem Steel Corp. heeft in de eerste helft van dit jaar een winst van 74,47 miljoen dollar of 1,69 dollar per aandeel gemaakt. In de overeenkomstige periode van het vorige jaar werd 93,58 miljoen dollar of 2,04 dollar per aandeel verdiend. Het kwartaaldividend van 0,45 dollar is betaalbaar op 10 augustus. De registratiedatum is 12 augustus.

NEW YORK – Standard Oil Company of California heeft in de eerste helft van dit jaar een winst van 229 miljoen dollar of 2,70 dollar per aandeel gemaakt. In de eerste helft van het vorige jaar werd 22 miljoen dollar of 2,62 dollar per aandeel verdiend.

NEW YORK – Johns & Steel Company heeft in de eerste zes maanden van dit jaar 17,6 miljoen dollar of 1,08 dollar per aandeel verdiend tegen in het overeenkomstige jaar 17,6 miljoen dollar of 1.08 dollar per aandeel verdiend tegen in het overeenkomstige tijdvak van het vorige jaar 26 miljoen dollar of 1,60 dollar per aandeel.

GENEVE – Investors Overseas Services Management is voor honderd procent eigenaar geworden van IPI Management Company Ltd., een Britse maatschappij die werkt als bedrijfsvoeringsmaatschappij voor Investment Properties International Ltd.

NEW YORK – De winst van Singer Company over het eerste halfjaar 1969 bedroeg 36 miljoen dollar of 2,34 dollar per aandeel tegenover het eerste halfjaar 1967 33 miljoen dollar of 2,17 dollar per aandeel.

NEW YORK – Standard Oil Company of New Jersy heeft het kwartaaldividend van 0,90 dollar betaalbaar gesteld op 10 september. De registratiedatum is 12 augustus.

NEW YORK – In de eerste zes maanden van dit jaar bedroeg de winst van de Hotel Corporation of America 1.331.000 dollar, dit is 0,48 dollar per aandeel tegen in de overeenkomstige periode van het jaar 261.000 dollar of 0,08 dollar per aandeel.

WASHINGTON – Volgens de Amerikaanse federal reserve board is het uitstaande afbetalingskrediet in de VS in juni – met correctie voor seizoensinvloeden – met 795 miljoen dollar toegenomen vergeleken met 846 miljoen dollar in mei. Eind juni bedroeg het totaal van het afbetalingskrediet 93,087 miljard dollar van het consumentenkrediet van in totaal 115,995 dollar.

CHICAGO – Montgomery Ward heeft in de zes maanden tot 26 juli voor 982 miljoen dollar verkocht tegen in het overeenkomstige tijdvak van het vorige boekjaar voor 885 miljoen dollar.

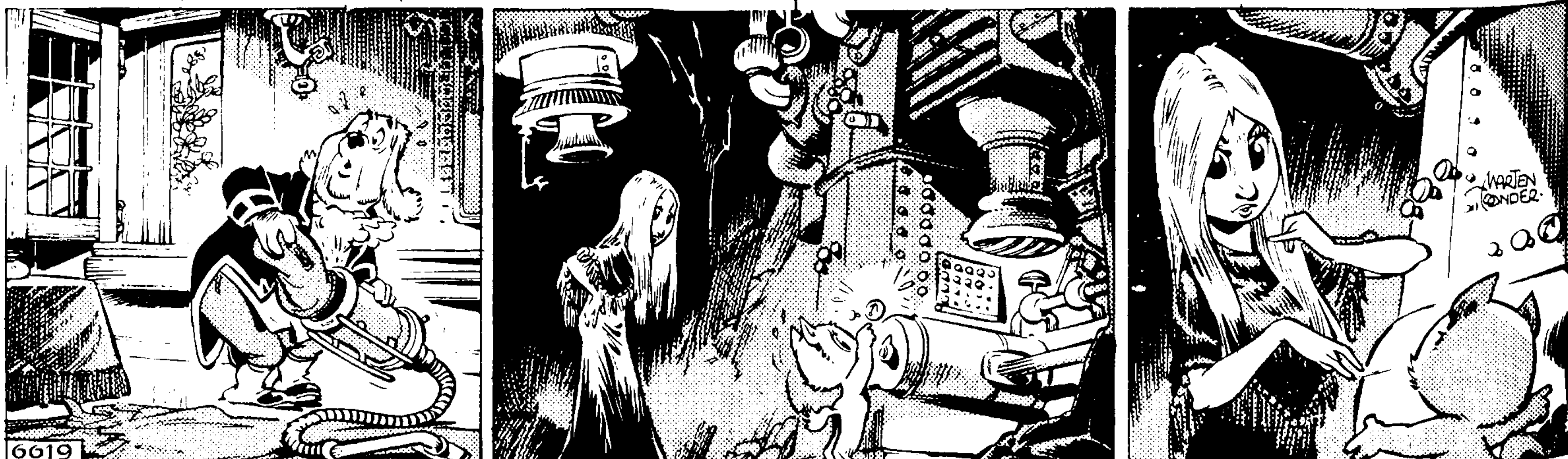
NEW YORK – Pan America World Airways heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een verlies van 1,9 miljoen dollar geleden. In de overeenkomstige periode van het vorige jaar werd een winst van 17,6 miljoen dollar gemaakt. De eerste zes maanden van dit jaar leverden een verlies van 12,7 miljoen dollar op vergeleken met een winst van 14,3 miljoen dollar in de eerste helft van het vorige jaar.

● De Indonesische minister van buitenlandse zaken, Adam Malik, zal 13 augustus vertrekken voor een bezoek aan Frankrijk, België en negen Afrikaanse landen.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK – Vrijdag heeft de handel op de New Yorkse effectenbeurs een rustig verloop gehad. De omzet was niet groot en het slot was enigszins besluiteloos. De voorzichtigheid waarvan donderdag sprake was bestond nog steeds. De voornaamste factoren die het koersverloop bepaalden waren berichten over fusies en andere verschijnselen in het Amerikaanse bedrijfsleven. Er werd opnieuw koopjes gejaagd. Het bericht dat de Franse regering van plan is de koerswaarde van de frank te verlagen bereikte de beurs een paar minuten na sluitingstijd. Koersstijgingen en dalingen waren ongeveer in evenwicht. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1539. Daarvan sloten er 626 hoger, 632 lager en 281 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 8.810.000 stuks, de obligatieomzet 12.090.000 dollar. Het Dow Jones gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 824.46.

TOM POES EN DE ASTROMANEN



6619 – Joost trok zich haastig in de torenkamer terug. Door het openstaande raam voerde de lentebries zoete bloemengeuren naar binnen, en ook de verraste uitroepjes van juffrouw Doddel, die zich uit haar ruiker losmaakte.

" Ik moet mij reppen," prevelde de trouwe knecht, terwijl hij met grote voortvarendheid de zak uit de daar aanwezige stofzuiger trok. " De toestand is ernstig als men mij toestaat. Dit is het enige wat ik kan verzinnen–en de wind is gunstig." Terwijl hij zodoende was liep Tom Poes, ver vandaar, op het brandende lampje met het boogschuttersteken toe.

" Dit is het enige wat ik verzinnen kan," dacht hij, terwijl hij de knop omdraaide, zodat het lichtje uitging. " Maar als het is zoals ik denk, gaat er nu iets veranderen." " Wat voer je uit? " vroeg Ivy. Ze keek vol achterdocht naar zijn gedoe en het was duidelijk, dat ze hem maar half vertrouwde.

Heel gewoon," zei Tom Poes. " Dat lampje he? Dat moest eerst uit, want anders kan ik niets doen. Het is altijd gevaarlijk om te werken wanneer de stroom nog aanstaat. Je moet bij nul beginnen. Terugschakelen van de twee naar de een kan niet.

"Zo," zei het meisje. "Nu,ik geloof niet dat je er veel verstand van hebt. Wat kom je hier eigenlijk doen? " " Ik probeer te helpen," riep Tom Poes met verontwaardiging in zijn stem." En als je het niet gelooft moet je het zelf maar doen. Maar ik waarschuw je; dit soort apparaten is gevaarlijkjk.

RECHTER TIE EN HET GEHEIM VAN HET LANDHUIS



68. – Rechter Tie heeft zich over de oude landheer gebogen en zijn borst bevoeld. Nu richt hij zich op. Hij zegt ernstig: "De Hemel heeft de oude landheer de vreselijke schok, de waarheid over zijn oudste zoon te horen bespaard. Hij moet gedurende de afgelopen nacht in zijn slaap overleden zijn." Mevrouw Yie staart verbijsterd naar het stille, uitgeteerde gelaat van de dode. Accacia valt op haar knieen en barst in snikken uit, haar handen voor het gezicht. Rechter Tie gaat naar de muurtafel en blaast de kandelaar uit. Dan opent hij het brede venster en wenkt mevrouw Yie bij hem te komen. Als ze bij het open raam staan, legt hij zijn hand op het hoofd van het jongetje, met de andere wijst hij met een breed gebaar naar buiten. "Ziet", zegt hij ernstig, "de dageraad is aangebroken. De Hemel heeft u zwaar beproefd, mevrouw, maar met deze nieuwe dag begint een nieuw leven voor u. U zult deze jongen opvoeden tot het evenbeeld van zijn vader en onder uw beider leiding zal dit vruchtbare land weer een rijke oogst opbrengen. Aldus zal de naam van het Huis van Lai weer in ere worden hersteld".

De zwarte anubis







Cartier schreef imponerende geschiedenis wereldoorlog

ALS UITGEVERS EEN FIJNE NEUS hebben voor de interessen van het grote publiek, dan mag ook uit de stortvloed van nieuwe boeken over de tweede wereldoorlog worden geconcludeerd, dat alles wat met deze volkerenworsteling samenhangt, nog steeds in het brandpunt van veler belangstelling staat.

Het aantal boeken over de tweede wereldoorlog van het laatste jaar loopt in de tientallen – en dat bijna 25 jaar na het einde(?) van die strijd. Voor het merendeel zijn het belangrijke detailstudies, maar kort na elkaar verschenen ook twee algemene geschiedenissen in kloeke delen met veel plaatwerk.

De zesdelige uitgave van de uitgeverij De Standaard heb ik enige tijd geleden besproken. Niet zo gunstig overigens, omdat naar mijn mening de militaire aspecten met logistieke hoogstandjes en tactische stunts te weinig lieten zien van de mens, die dit alles moest ondergaan of bewerkstelligde.

Deze bezwaren gelden in veel mindere mate voor de twee forse boeken, die de Franse historicus en journalist Raymond Cartier liet verschijnen. Ook hier krijgen de typisch militaire zaken veel aandacht, hoe zou het in een boek over een oorlog ook anders kunnen. Maar Cartier blijft zich bewust, dat hij over mensen schrijft. Zelfs als hij Hitlers opvattingen en daden analiseert en ontmaskert op een wijze die onthullender en schokkender is dan het scherpste requisitoir, blijft hij zoeken naar de mens van vlees en bloed, die achter deze demon moet schuilgaan.

Nieuwe facetten

Cartier heeft gebruik gemaakt van alle archieven en memoires die bereikbaar waren en daarbij heeft hij zelfs in deze algemene geschiedenis menig nieuw facet naar voren gebracht. Het meest opmerkelijk is echter zijn vermogen afstand te nemen van al die zaken, waarin hij nog geen 25 jaar geleden middenin zat. Bovendien beschikt hij over een meeslepende pen, die de 800 pagina's van deze delen maken tot een groots beeldverslag van alle militaire, politieke en menselijke factoren, die samen wereldoorlog II vormden.

Dat beeldverslag wordt op formidabele wijze ondersteund en versterkt door een groot aantal bijzonder goed gekozen foto's waarvan sommigen nauwelijks bekend zijn. Bovendien minstens in een geval onjuist. Op pagina 279 van deel 2 wordt bij een foto gezegd: Canadezen op patroille in Nijmegen. Het is een overbekende plaat van de strijd in Oosterbeek tijdens de Slag om Arnhem. Zeker in de Nederlandse uitgave had deze vergissing niet mogen voorkomen.

Maar voor het overige is Cartiers werk een pronkstuk van een uitgeverskunst (W. Gaade-Den Haag) en een bijzonder kostbaar bezit, dat men steeds weer ter hand zal nemen.

Dat geldt in heel wat mindere mate voor het boek van Werner Maser, die Hitlers Mein Kampf, het „ijzingwekkendste boek van onze eeuw" doorlichtte. Want afgezien van het wetenschappelijk belang, het boek is moeilijk en gortdroog geschreven.

Hitlers „Mein Kampf" was de bijbel van het nationaal-socialisme en als zodanig een blauwdruk van Hitlers plannen, die hij bijna allemaal tot het bittere einde heeft uitgevoerd. Het boek is slecht gelezen, want het aantal waarschuwende stemmen is heel gering. The Daily Telegraph noemde het „een angstjagend boek" dat bestaat uit „een vermoeiende en onverteerbare woordenbron". Maar dat was in 1939 en toen was het al bijna te laat.

Met anderen toont Maser aan, dat Mein Kampf een grote en welbewuste geschiedsvervalsing is. Hij analiseert Hitlers teksten, die hoogdravend zijn, knoeierig grof en ontstellend gebrek aan verfijning vertonen. Hij signaleert een aantal Hitleriaanse stoplappen als min of meer, meer en meer, langzamerhand op zich zelf, als zodanig; Hitlers techniek van herhalen en herhalen; van nooit een poging om een bewering te bewijzen; van zijn enige principe „verdeel opdat ik kan heersen".

Zoals gezegd, een moeilijk boek, dat eenvoud gelezen zou moeten worden door al die miljoenen, die in de jaren dertig en daarna de originele uitgave van Mein Kampf in de boekenkast hadden staan.

Nog iets over de vertaling van Kees Klefkens, die geen werk van hoog gehalte heeft afgeleverd. Hij heeft nergens ook maar een poging gedaan de vaak overladen zinsbouw van het Duitse origineel echt te vernederlandsen. Zijn zinnen zijn lang, moeilijk geconstrueerd, vol bijzinnen met daar weer bijzinnen aan vast. Soms lijken zij zinnen meer op Latijnse perioden dan op zinnen anno 1969.

Nazificering

Hoe het ook kan toont C.W.A.J. A. Walraven in zijn vertaling van Konrad Kwiet's boek „Rijkscommissariaat Nederland, mislukte poging tot het vestigen van een nationaal-socialistische orde". Een gave vertaling van een nauwelijks minder moeilijke tekst. Jammer is alleen dat bij de correctie van dit werk niet altijd een even grote zorgvuldigheid is betracht, opdat er naamsverhaspelingen in voorkomen als generaal Winkelmans en CHE-leider Titanus.

Het waardevolle van Kwiets boek is niet zozeer de beschrijving en analyse van de Duitse pogingen om Nederland te nazificeren – hoe betekenisvol op zich ook – maar vooral zijn bewijs, dat ook in deze het Duitse machtsapparaat niet bestond uit een samenhangend geheel. In feite speelde ook hier Hitlers „verdeel opdat ik kan heersen" de overwegende rol. Er was geen conceptie ten aanzien van de veroverde gebieden. Er waren alleen een aantal elkaar beconcurrerende groepen, die elk voor zich de macht wilden, maar bij elke stap eerst naar Berlijn keken om te zien hoe de Fuhrer zou reageren.

25 jaar

„Memoirs" Onder deze titel heeft de Amerikaanse diplomaat George Frost Kennan, jarenlang ambassadeur in Moskou en koude-oorlogplanner onder generaal Marshall zijn belevenissen in 25 jaar Amerikaanse buitenlandse politiek te boek gesteld. En hij heeft ons daarmee een kijkje binnen deze politieke keuken gegund als nooit tevoren.

Hij was zeer sceptisch gestemd ten opzichte van de Amerikaanse-Russische samenwerking in de tweede wereldoorlog. Het waarom hiervan is nooit tot de buitenwereld doorgedrongen, maar in zijn memoires laat hij dat zien en impliciet daarmee, in hoeverre gevallen hij eigenlijk gelijk had. Hij was een overtuigd tegenstander van het communistische systeem, maar evenzeer van een preventieve oorlog tegen de Sovjet Unie.

Hij meende dat vreedzaam samenleven met Rusland mogelijk is.

Deze grondmeningen vindt men overal in zijn boek terug, met daarbij die afschuwelijke Amerikaanse ambivalentie, die ook in Vietnam nog steeds doorspeelt. Arthur Schlesinger jr. gaf Kennans „Memoirs" dit getuigenis mee: „Een uitzonderlijk waardevol en fascinerend boek. Wat uit deze „Memoires" naar voren komt, is de betekenis van een groot Amerikaans individualist. „Memoirs" En zal nog vele jaren gelezen worden. vraagbaak voor veel dingen een ware zijn".

FRANS VAN MIERLO

Raymond Cartier: „De Tweede Wereldoorlog", uitgeverij W. Gaade - Den Haag Werner Maser: „Hitlers Mein Kampf", uitgeverij De Arbeiderspers – Amsterdam Konrad Kwiet: „Rijkscommissariaat Nederland", uitgeverij in den Toren, Baarn George F. Kennan: „Memoirs" – uitgeverij Bantnam Books, New York, Londen, Toronto.

Japan gegeseld door wervelstorm

TOKIO. – In Japan zijn volgens opgaven van de politie zeker zes mensen omgekomen ten gevolge van een tyfoon. Acht personen worden vermist. De wervelstorm Alice, de eerste van het jaargetijde, trof maandagavond het schiereiland Kii in west-Japan en trok vervolgens met grote vaart over midden-Japan. Vandaag verliet Alice, die intussen aan kracht had ingeboet, noord-Japan en vervolgde haar weg over de Stille Oceaan.

De hevige regens waarmee de tyfoon gepaard ging, veroorzaakte 222 aardverschuivingen. Rivieren traden buiten hun oevers en brachten schade toe aan ongeveer 6500 huizen. Zestien mensen liiepen verwondingen op, terwijl volgens de politie ongeveer zesduizend mensen dakloos werden.

Het treinverkeer en de binnenlandse luchtverbindingen werden gedeeltelijk stopgezet.

Aruba wint in slordige wedstrijd van Bonaire

Eén doelpunt voldoende voor zege

ORANJESTAD. — De gisteravond in het Wilhelminastadion gespeelde voetbalwedstrijd tussen de selectie van Bonaire en Aruba, werd zo slordig gespeeld, dat het te denken gaf, dat er twee elftallen van de B-klasse tegen elkaar uitkwamen. Aruba speelde het systeem 4-2-4 en Bonaire paste het systeem 4-3-4 toe. Vooral na de rust werd dit veranderd in één keeper, zeven achterhoede- en drie vóórhoedespelers. Het kan gezegd worden, dat dit systeem Bonaire de nederlaag toebracht, want bij één van de aanvallen van Aruba in de veertigste minuut na de rust loste Jimmy Richardson een hard schot op het doel, dat de keeper volkomen verraste, aangezien er zeven Bonaireaanse spelers voor hem stonden.

Om kwart over acht floot referee Jossy Martis van Curaçao, die geassisteerd werd door Vis van Bonaire en Ramón Tromp van Aruba, voor het begin van de wedstrijd. Bonaire kwam met de volgende opstelling. Doel: E. Bernabeia; achter: E. Kado, E. Weiman en L. Semeleer; op de middenlinie: W. Engelhardt, E. Floris en I. Bernabela. De voorhoede werd gevormd door R. Balentin, C. Winklaar, H. Engelhardt en B. Melaan. De opstelling van Aruba was als volgt: J. Richardson, J. Loefstok, E. Dirksz, J. Fablo en Simon Lampe. In de middenlinie: Jimmy Richardson en F. Dubera, terwijl de voorhoede werd gevormd door S. Tromp, R. Jacobs, F. Luidens en M. Loefstok.

Buitenspel-doelpunt

Na de aftrap ging het spel op en neer, maar meestal in het middenveld. Na zeven minuten spelen dreef Simon Lampe met de bal op en met een strak schot op het doel van Bonaire, waar de keeper redding kon brengen door de bal weg te stompen. Dit leverde een corner op. De bal werd in het middenveld gehouden en aan beide kanten waren de passes onzuiver. In de zestiende minuut ging Jimmy Loefstok er vandoor op rechts en na een speler te hebben omspeeld, plaatste hij hoog voor doel naar zijn broer Mill Loefstok, die op prachtige wijze inkopte, doch de scheidsrechter keurde dit doelpunt af wegens buitenspel.

Zoals reeds eerder vermeld was er van voetbal geen sprake, aangezien beide elftallen slordig speelden tot ergernis van het publiek en met een blanco stand kwam de rust.

Slordig afwerking

Na de hervatting kwam Aruba een beetje beter opzetten, maar steeds weer mislukte de voorhoede door slecht en slordig afwerken van de bal. In de 23e minuut viel R. Jacobs in voor Simon Lampe en wie gedacht had dat dit een versterking was, kwam teleurgesteld uit. Het spel behield hetzelfde karakter. Bij een corner in de 27e minuut voor Aruba belandde de bal bij Remigio Jacobs en deze kopte in de handen van de keeper.

Het publiek schreeuwde om cambio en na 28 minuten spelen viel M. Ras in voor Stanley Tromp.

Bij een uitschieter van Bonaire in de dertigste minuut kreeg Jubi Richardson iets te doen. Semeleer gaf door aan Floris, de voorzetter van het Bonairiaans elftal, en deze gaf door aan de vrijstaande rechtsbuiten, die ineens inschoot, doch al vallende kon Jubi Richardson dit gevaar keren.

Enige doelpunt

Pas na veertig minuten spelen in de tweede helft, scoorde Aruba zijn eerste en enige doelpunt van deze wedstrijd. Na een scrimmage voor het doel van Bonaire belandde de bal bij Jimmy Richardson, die direct hard inschoot en aangezien er zoveel spelers voor de keeper stonden, was het enige wat hij kon doen de bal achter het net te vissen. Dit was een mooi schot van Jimmy Richardson.

Met weinig minuten om te spelen, eindigde de wedstrijd zonder meer noemenswaardigheden en werd Aruba de eerste winnaar van deze serie.

Er betaalden 505 personen, waardoor een opbrengst van 744 gulden.

Vanavond speelt in het Wilhelminastadion het elftal van Curaçao tegen Bonaire, terwijl morgenmiddag in het stadion het Arubaanse team de strijd aanbindt tegen Curaçao.

Kunstmaan gelanceerd

KAAP KENNEDY — Met een tweetraps-Delta-N raket is zaterdagochtend van Kaap Kennedy de kunstmaan „OSO-6" gelanceerd. De kunstmaan zal waarnemingen doen van de chromosfeer van de zon en van de zonnecorona. De „OSO-6" zal naar verwachting zes maanden in een baan om de aarde draaien, een tijdsduur, die samenvalt met die, waarin de zonneactiviteit het grootst is. De kunstmaan zal op een hoogte van 560 kilometer om de aarde draaien, tussen de 33e noorder- en zuider breedtegraad.

De verjaardag van broeder Lucianus, hoofdleider van de Jonge Wacht, afdeling Suffisant, werd groots gevierd. Het feest begon gistermorgen met een Heilige Mis in de kerk van Suffisant. Daarna vertrokken de Jonge Wachters naar Julianadorp waar een spoortocht was uitgezet die op Vaersenbaai eindigde. Hier werd het feest voorgezet met allerlei wedstrijden en spelen waarbij o.a. de mariniers gezorgd hadden voor materiaal waarvan de jongens vlotten moesten maken. Verder was er ook gezorgd voor Nasi Goring wat de jongens natuurlijk goed in de smaak viel. Op de foto: een groep Jonge Wachters tijdens de spoortocht.

Raad Bonaire maandag bijeen

WILLEMSTAD. — De Bonaireaanse eilandsraad komt maandagmiddag om twee uur bijeen om een achttal agendapunten te bespreken. Vier daarvan zijn aangevraagd door vertegenwoordigers van de oppositie-partijen PPPBU en POB.

Aan de orde komt na de Ingekomen stukken het schrijven van de Gezaghebber met betrekking tot de vestigingsvergunning voor een filiaal van de Edwards, Henriquez & Co's bank en een brief met betrekking tot de vestiging van de heer Zijlstra als directeur van Albo. De volgende punten zijn aangevraagd door de oppositie: bespreking van de ongewenste toestand na het ontslag van gedeputeerde R. P. Saleh (de huidige gezaghebber, red.) bespreking van de toestand bij de DOW-garage, in de meest uitgebreide zin des woords; bespreking van de toestand bij het WEB, eveneens in de meest uitgebreide zin des woords; de hulp van Nederland aan de visserij op Bonaire en bespreking van Hotel Sorobon.

Curacaose bursalen goed aangekomen

WILLEMSTAD — Het bestuurscollege van Curacao heeft uit Nederland telegrafisch bericht ontvangen dat de Curacaose bursalen die donderdag naar Nederland vertrokken, goed zijn aangekomen.

S.B. WISSELT VAN ADVOCAAT

WILLEMSTAD — De onlangs tot tien maanden gevangenisstraf veroordeelde verdachte S.B. heeft van raadsman gewisseld. Voor het gerecht in eerste aanleg werd hij bijgestaan door mr H. P. Luidens, die voor hem ook eerder deze week nog hoger beroep heeft aangetekend tegen het eerste vonnis. De heer B. blijkt, na overleg met mr Luidens, besloten te hebben mr S. le Poole aan te trekken. De heer B. had aan zijn eerste raadsman advies gevraagd met betrekking tot het feit, dat hij — beklaagde — op een andere partij-lijst stond dan zijn raadsman. Laatstgenoemde is namelijk lijsttekker van de combinatie PRP-ASP-CSU; de heer B. staat op de derde plaats van de lijst van Frente obrero y liberacion 30 di mei. Blijkens een mededeling van mr Luidens had deze alle begrip voor het standpunt van zijn cliënt. De zaak werd in goede verstandhouding geregeld.

Alles oké met Paulus-groep op PR

WILLEMSTAD — Blijkens een brief aan de Amigoe heeft de Paulus-groep van Steenrijk een prachtig kamp op Puerto Rico. Evenals verleden jaar is er tussen de Curacaose gasten en de plaatselijke bevolking van Palomas Comerio een zeer goede verstandhouding gegroeid.

De reis per TCA had een zeer vlot verloop, maar bij aankomst op Puerto Rico deed zich een probleem voor omdat degene, met wie een afspraak was gemaakt voor een autobus, zich niet op Puerto Rico bevond en zijn waarnemer niet ingelicht bleek te zijn over de komst van de 32 Curacaose gasten. Na het nodige heen en weer geloop kon er alsnog transport gevonden worden. 's Nachts om drie uur kwam men in Palomas Comerio aan.

De Amigoe kreeg de verzekering, dat alles goed ging. De jongelui genieten met volle teugen. Men verwachtte bezoek van de staf van de Katholieke verkennerij in de heer A. Spapens, districtscommissaris. Volgende week keert men weer terug naar Curacao.

Vluchtelingenhospitaal in Nigeria beschoten

LAGOS. — Een Biafraans vliegtuig heeft vandaag een raket-aanval uitgevoerd op een vluchtelingenhospitaal bij Awka, 40 kilometer ten oosten van de Nigeriaanse stad Onitsha. Een vluchteling werd gedood en een groot aantal anderen gewond. Dit heeft het Nigeriaans opperbevel bekendgemaakt.

R.H.C. van Haaren overleden

WILLEMSTAD — In Nederland is overleden de heer R. H. C. van Haaren, oud-directeur van de landsradio- en telegraafdienst, onder wiens leiding deze overheidsdienst de enorme uitbreiding heeft ondergaan, die men thans kent. Op het sociale vlak was de heer Van Haaren destijds zeer actief als bestuurslid van onder andere het Mgr Verriet-instituut en de Lions Club Curacao. Zijn veelzijdige verdiensten vonden erkenning in zijn benoeming tot officier in de orde van Oranje Nassau en zijn onderscheiding met het pauselijk erekruis Pro Ecclesia et Pontifice. De overledene laat een weduwe, mevrouw A. van Haaren-Ecury, en twee minderen achter. De begrafenis vindt plaats in Graven, Noord-Brabant.

Gisteravond trad voor de eerste maal de beroepsgoochelaar Naludi in het theater Asiento voor de jeugd op. Naludi is van dezelfde leerschool als de beroemde Fred Kaps. Er bestond veel belangstelling voor de gooche laar. Op de foto: Naludi in aktie.

Vereniging Handel wijst op belang bezoek Maitland

Tegen bevriezen winst-marge protest

ORANJESTAD. — Het bestuur van de Vereniging van handel en industrie heeft in zijn brief aan de leden aandacht besteed aan het bezoek, dat de Nederlandse deskundige C. E. J. Maitland op het ogenblik aan Aruba brengt. De heer Maitland is een van Nederlands vooraanstaande deskundigen op het gebied van sociaal-economische zaken.

Hij is naar de Antillen gekomen om op dit gebied een studie te maken op uitnodiging van de Kamers van Koophandel en de Verenigingen van Handel en Industrie op de ABC-eilanden. De heer Maitland bracht eerst een bezoek aan Curaçao en vertoeft thans op Aruba. Hij heeft ontmoetingen met vertegenwoordigers van de handel, bedrijfsleven en vakbonden, doch ook met opvoeders en vertegenwordigers van de overheid. Aan het einde van zijn bezoek zal de heer Maitland met enige voorstellen komen, die de Vereniging van handel en industrie aan zijn leden ter kennis zal brengen.

Voorts heeft de Contactcommissie voor de handel een brief gezonden aan de minister van economische zaken, waarin geprotesteerd wordt tegen een besluit, waarin de winstmarge bevroren werd. Tevens werd besloten, dat in de vacature, welke is ontstaan in de Industriële adviesraad, de heer J. van der Horn als vertegenwoordiger van Aruba deze plaats zal innemen.

STEELBAND VAN MARINIERS NAAR TAPTOE DELFT

WILLEMSTAD. — Gisteravond is de Steelband mariniers Nederlandse Antillen, die deelneemt aan de taptoe Delft, per vliegtuig naar Nederland afgereisd. Deze steelband, samengesteld uit militairen van het commando mariniers in de Nederlandse Antillen, staat onder leiding van sergeant der mariniers E. H. Ondunk en bestaat uit twaalf man, namelijk de marinier der eerste klasse V. C. Ferrero en elf mariniers der derde klasse van de Antilliaanse militie: P. J. Rodgers, S. S. R. Pines, F. D. Stamper, R. E. Dirksz, E. H. Helmen, B. H. Trimon, A. B. Magloire, E. J. Martha, V. T. Tromp, E. D. Guanipa, J. E. Cremony.

De steelband reist samen met het muziekkorps van de troepenmacht in Suriname, dat ook deelneemt aan taptoe Delft.

—. Het gedwongen verblijf van de componist Miki Theodorakis in een dorpje in Griekenland zal met een jaar worden verlengd, zo is uit goede bron in Athene vernomen. Theodorakis verblijft met zijn vrouw en twee kinderen sinds de militaire staatsgreep van 1967 gedwongen in het dorpje Zatouna.

Psychedelisch feest met Ann Marie Ininns

WILLEMSTAD — Vanavond zal er om half negen in Holiday Inn een groots psychedelisch feest gegeven worden, georganiseerd door Robby Schouten. Het is een „round the pool" feest en de muziek zal verzorgd worden door The Velvets en The Magnificent Five van Aruba. Voorts zal de bekende soul-zangeres Ann Marie optreden.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte was Ann Marie het vorig weekend op Aruba waar zij een show in de Eagle Club gaf. Ann Marie Ininns uit Trinidad werd bekend om haar succesvolle shows met internationale zangers en zangeressen, zoals Aretha Franklin, Carla Thomas en Ben E. King Het gezegde "profeet in eigen land is niet geeerd" gaat in dit geval niet op daar Ann Marie zowel op Trinidad als Op St. Croix, St. Thomas, New York en nu waarschijnlijk ook op de Antillen een groot aantal fans heeft. Haar meest geliefde tophit werd Peace of my heart.

Ann Marie zal zondagmorgen om tien uur optreden in het Country Inn Hotel samen met The Magnificent Five van Aruba en The Heart Breakers van Curacao.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233. NA KANTOORUREN TEL.: 1639 – 1950.

ZATERDAG:

BIOSCOPEN:
ORANJESTAD: De Veer: 8.00 Berserk – murderers – 14 jaar; 12.00 Bootleggers - 18 jaar. Rialto: 8.00 For love of Ivy – 14 jaar.
BALASHI: Drive-In: 8.30 Rosie – alle leeftijden; 12.00 Rosie - alle leeftijden.
SAN NICOLAAS: Principal: 8.00 Rosemary's baby – 18 jaar; 12.00 Full house for the devil – midnight show.

WACHT REGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD EN NOORD: Dokter C.v.d. Bijl; SAN NICOLAAS-SAVANETA EN SANTA CRUZ: dokter O.L. Ponse; 10 AUG.: Dokter C.E. Zaandam.

WIT–GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, tel.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1080. SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.: 5119.

DIVERSEN:
UITZENDING:
RADIO KELKBOOM: 1.435 kiloperioden 209 meter.
VOZ DI ARUBA: 1.325 kiloperioden 226.4 meter.
RADIO VICTORIA: 920 kiloperioden 326.1 meter.
RADIO ANTILLIANA: 1.270 kiloperioden 236.2 meter.
UITZENDING (RNWO):
MIDDENGOLFBAND (375 m):
19.30 - 21.10 Spaans en Engels.
21.10 – 21.30 Nederlands.

TIVOLICLUB: voor de tieners - balonnendans.
SPORT:
VOETBAL: 20.15 Curacao vs Bonaire - Wilhelminastadion.

HOTELS:
ARUBA SHERATON HOTEL & CASINO:
Rembrandtroom:
21.00 Show – dansen met Fred Staler en zijn orkest.

Club Diablo:
18.00 Tita y su cumbiamba en The Oruba Sextet.
Sheraton Discotheek:
21.00 - 02.00 (alleen donderdag, vrijdag en zaterdag).
14.00 - 18.00 (Matinee zondag) discotheek alleen toegankelijk voor leden.
MANCHEBO BEACH HOTEL:
Andycoury room:
19.00 - 2.30 Open.
Cocktail lounge:
19.00 - 2.30 Open.
Vespucci-bar:
09.00 - 01.00 open.
MANCHEBO SNACKBAR:
10.00 - 17.00/22.00 - 03.00 Open.
Arawak coffee-shop:
06.00 - 03.00 Open
ARUBA CARIBBEAN HOTEL & CASINO:
Coffee-shop:
06.00 - 12.00/24.00 - 03.00 Open.
Klompenclub:
18.30 - 02.00 Lico Medina and his sextet.
21.30 Show – dansen met George Fasola en zijn orkest.
Bali-Bar:
19.30 - 02.00 Lico Medina and Lita Nelson y su conjunto.
CACTUS INN HOTEL:
Salon de Madrid:
11.00 - 14.00/19.00 - 23.00 Internationale keuken.
Discotheek:
09.00 - 02.00 Open. (Behalve dinsdagavond).
CORAL STRAND HOTEL:
Cadushi cave cocktail lounge:
10.00 - 03.00 Open.
Restaurant talk of the town:
Open voor dineren, muziek Flamenco guitar, Carmelo Heyer.
Moonlight grill:
19.00 Open, guitar muziek door Tale Wever en The General.
DRIJVEND RESTAURANT BALI:
10.00 - 24.00 Open internationale keuken, speciaal rijsttafel.
DE OLDE MOLEN:
Het gehele bedrijf op maandag gesloten.
Restaurant the Frying Dutchman:
17.00 - 23.30 Open.
Old Dutch cocktail lounge:
MILL–O–TEQUE:
22.00 - 02.00 (op zaterdag 23.00 - 05.00 dansen).
BASI RUTI HOTEL:
Restaurant:
07.00 - 23.00 dagelijks open voor dineren.
Woensdag, Vrijdag en Zaterdag vanaf 21.00 uur Steelbandmuziek.
E A G L E C L U B: teenage-corner of jungle jive.
19.00 - 24.00 open voor tieners, dansen.

TELEARUBA:
17.00 Wacky Races; 17.30 Cartoons; 18.00 Good Guys; 18.30 Alliance Française; 18.45 Pap. Nieuws; 19.00 Ronny i su invitados; 19.45 Eng. Nieuws; 20.00 Green Acres; 20.30 The Munsters; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Dragnet; 21.45 Teletheatre.

ZONDAG:

BIOSCOPEN:
ORANJESTAD: De Veer: 6.00 Lt. Robinson Crusoe – matinee; 8.00 Berserk – Murderers – 14 jaar. Rialto: 6.00 To sir with love – matinee; 8.00 For love of Ivy – 14 jaar.
BALASHI: Drive-In: 8.30 Rosie – Alle leeftijden.
SAN NICOLAAS: Principal: 6.00 California holiday - matinee. 8.00 No way to treat a lady – 18 jaar.
DIVERSEN:
SPORT:
VOETBAL: 16.15 Aruba vs Curacao – Wilhelminastadion.
KIWANIS: 17.00 liefdadigheidsuitverkoop – Eagleclub
FILMLIGA: 20.30 CCA. Film: Made in USA.
TELEARUBA:
17.00 Cartoons; 17.30 Israel pres.; 18.00 Bowling; 18.30 Publ. service; 18.45 Pap. Nieuws; 19.00 Bewitched; 19.30 The three stooges; 19.45 Eng. Nieuws; 20.00 Adam 12; 20.30 Julia; 21.00 Ned. Nieuws; 21.15 A man called ironside; 22.15 Dean Martin.

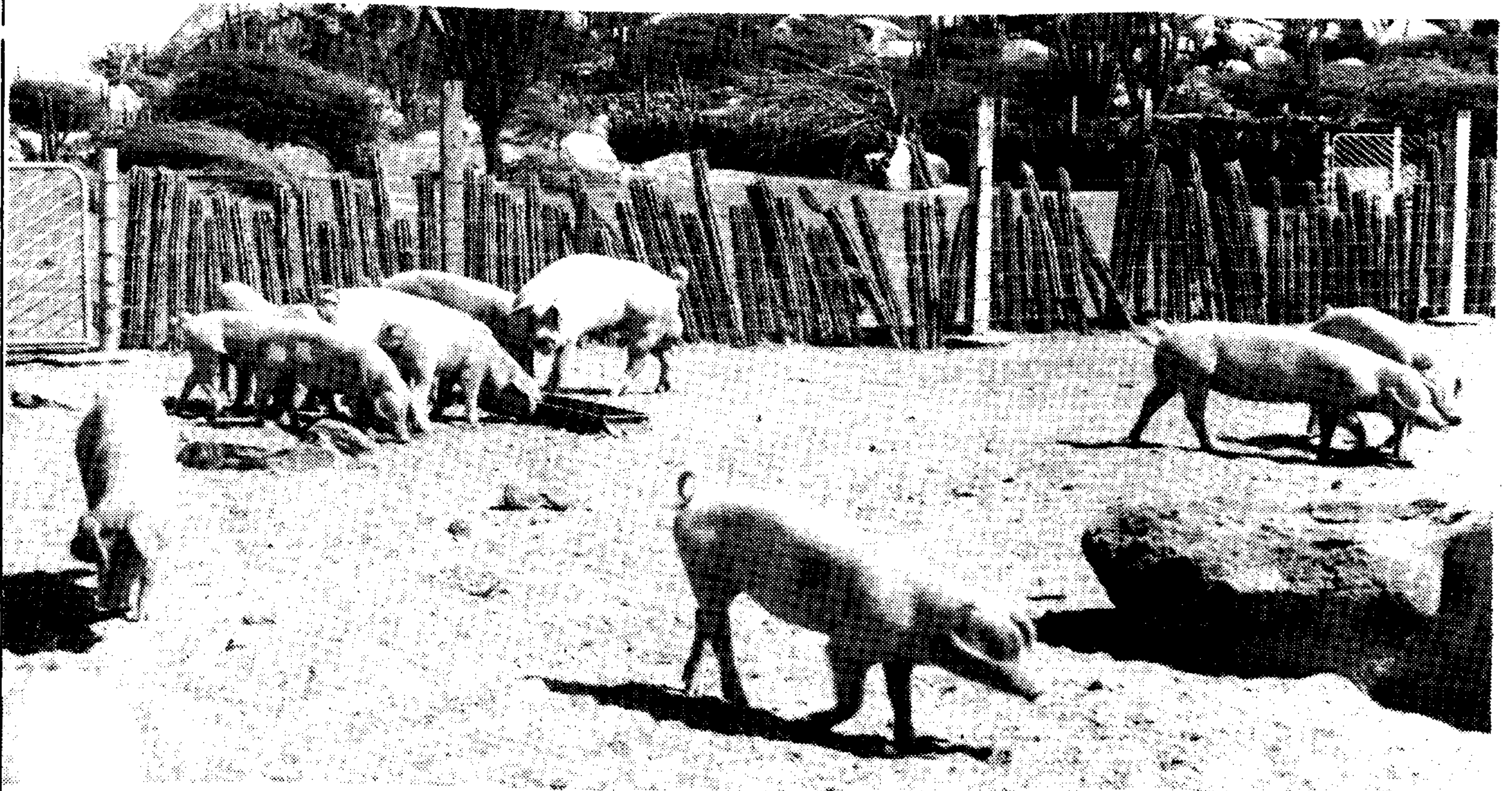
MAANDAG:

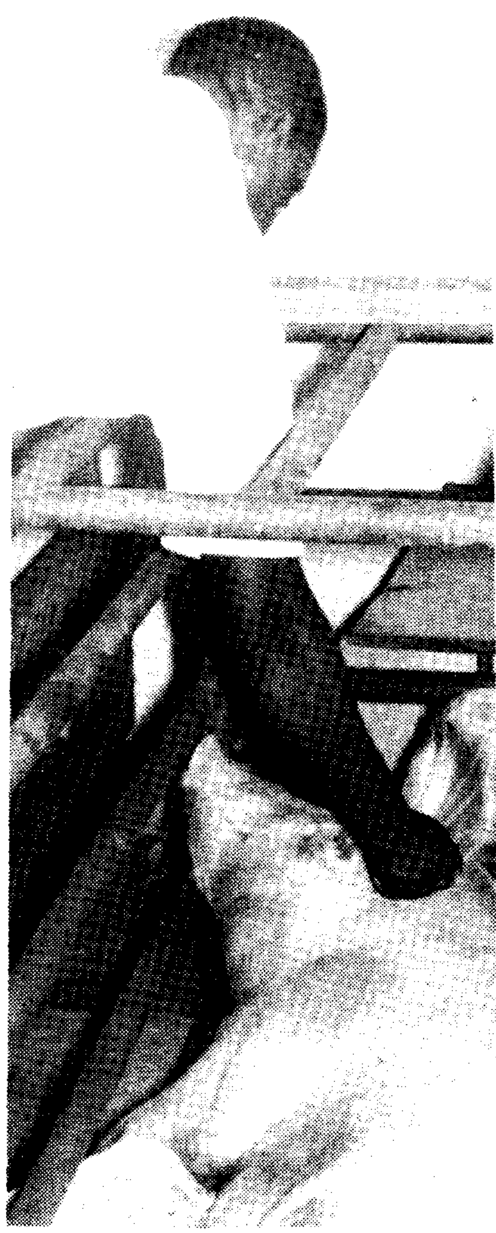
DIVERSEN:
BIBLIOBUS: 15.00 te Paradera.
DE OLDE MOLEN: gesloten.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN ARUBA.
ORANJESTAD: 09.00 ds Jakobs
PIEDRA PLAT: 19.00 ds Jakobs
SAN NICOLAS: 10.30 ds Jakobs.

In nieuw landbouwstation:

Meer aandacht voor kansen uitbouw van varkensfokkerij

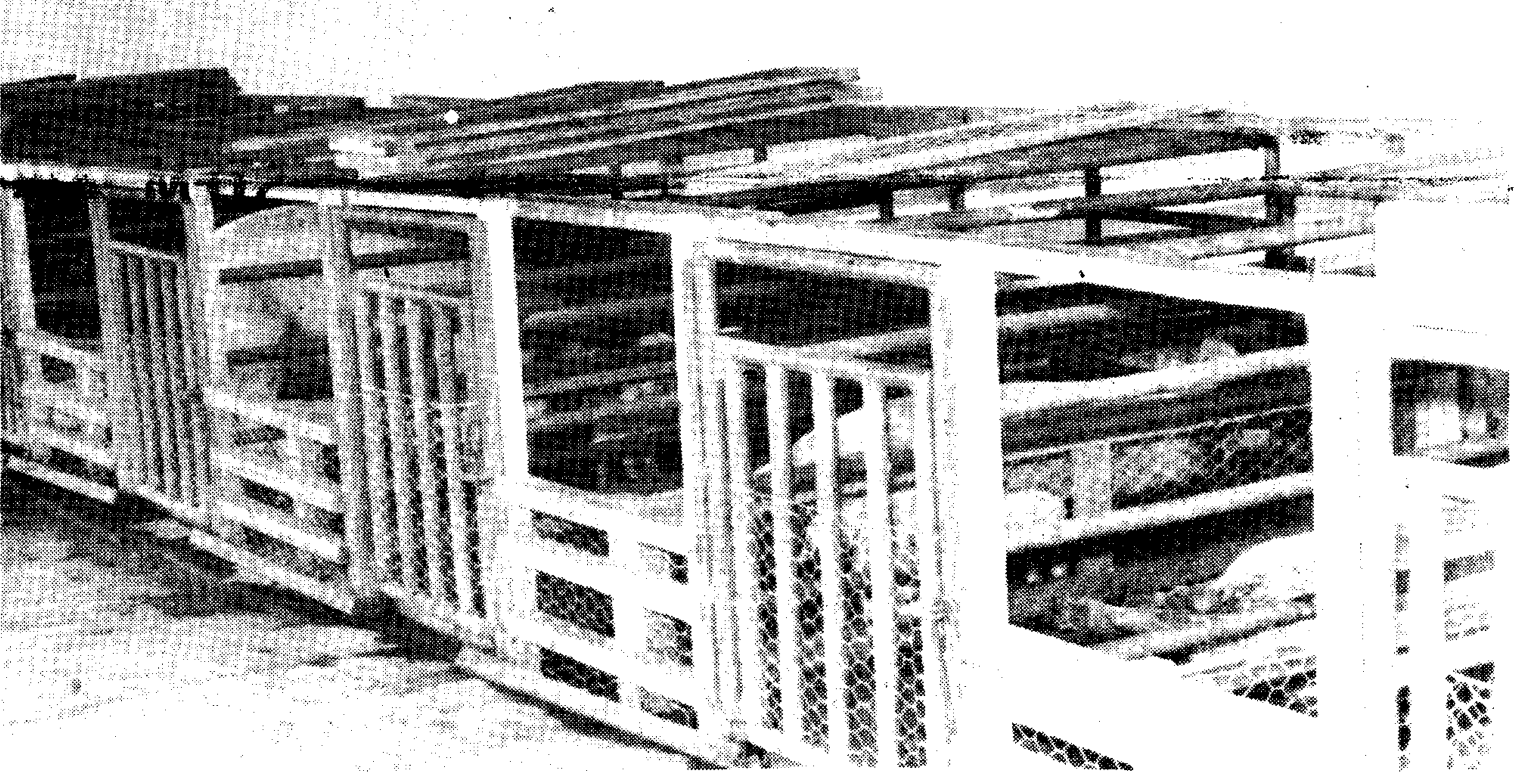




ORANJESTAD – Het landbouwstation te Wajacka is in verband met de plannen voor de bouw van een nieuw Luchthavengebouw sedert kort overgeplaatst naar een modern gebouwencomplex dat gelegen is te Piedra Plat langs de weg van Santa Cruz naar Piedra Plat. Werd vroeger alle aandacht besteed aan behulpzaamheid bij de bewerking van de grond, daarna aan het beschikbaar stellen van koeien en vervolgens van geiten om het ras te verbeteren, thans wordt op dit landbouwstation bijzonder veel aandacht aan de varkensteelt besteed. Daarnaast behoudt het ook de functie voor het onderhouden van landbouwwerktuigen, terwijl voor de herbebossing een boomkwekerij op grotere schaal werd ingericht. Voor de toekomst bestaan er mogelijkheden om de vruchtencultuur te ontwikkelen. Het hoofd van de Veterinaire dienst Aruba, dierenarts G. de Vries, was desgevraagd bereid de Amigoe iets te vertellen over dit station.

1. In het nieuwe proefbouwstation te Piedra Plat hebben de varkens alle ruimte en gaat de varkensteelt een goede tijd tegemoet.

Klein begin basis grotere bedrijven



2. Dit is de varkens "kraamafdeling" van het station, met tien kooien, waarin de zeugen hun biggen werpen.

Het landbouwstation, oorspronkelijk te Wajacka, had als functie om de bevolking te helpen bij het bewerken van de grond. Daartoe waren er ploegen, eggen en zaaimachines, welke daar werden onderhouden en gerepareerd. Daarnaast was er een veeteeltbedrijf. Ongeveer twaalf jaar geleden werd het met koeien geprobeerd. Dit werd een financieel debacle. De koe heeft als voeding veel ruwvoer (cellulose) nodig en kan alleen economisch gehouden worden, als dit goedkoop aanwezig is. Dus alleen in gebieden met voldoende weidegrond. Dit geldt in principe ook voor geiten en schapen.

Geitenhouderij

De koeien zijn reeds jaren weg. Toen heeft men geprobeerd de geit te verbeteren door import van Anglo Nubische geiten. Dit verbeteren kan alleen als de plaatselijke geitenhouderij erg rationeel is, dat wil zeggen dat men drastisch ingrijpt door middel van selectie. Hier laat men echter de geiten min of meer aan hun lot over en heeft men meer een traditionele geitenhouderij, dus dat het aantal van belang is voor het aanzien van de eigenaar en minder de kwaliteit.

Deze verbetering is dus niet geslaagd. Bovendien is ook de geitenhouderij alleen lonend te maken met voldoende goedkoop ruwvoer. De goedkoopte hier komt omdat men de dieren in buurmans tuin laat snoepen. De eigenaar kost het niets maar uiteindelijk voor het eiland als totaal wel en is er sprake van roofbouw omdat langzaam de ontbossing doorgaat.

3. De biggen worden verkocht om verder te fokken. Op de foto geheel rechts dierenarts G. de Vries en Raoul Pietersz onderhandelen met een koper over de verkoop.

Enige mogelijkheid

De enige mogelijkheid in de veehouderij op Aruba ligt op het gebied van de pluimvee en de varkenshouderij. Hiervoor is practisch geen grond nodig, daar voer "gemaakt" moet worden. Het varken heeft in zijn voeding dierlijk eiwit nodig dus kan het niet alleen van planten-voeding bestaan.

Reeds werden op Wajacka ook al op bescheiden schaal varkens gefokt. Hiervoor werd het Nederlands Landvarken geimporteerd. Doordat alleen vrouwelijke dieren werden geimporteerd ging de opbouw betrekkelijk langzaam. Beter is het met mannelijke dieren en inlandse zeugen te werken en een zogenaamd verdringinskruising toe te passen.

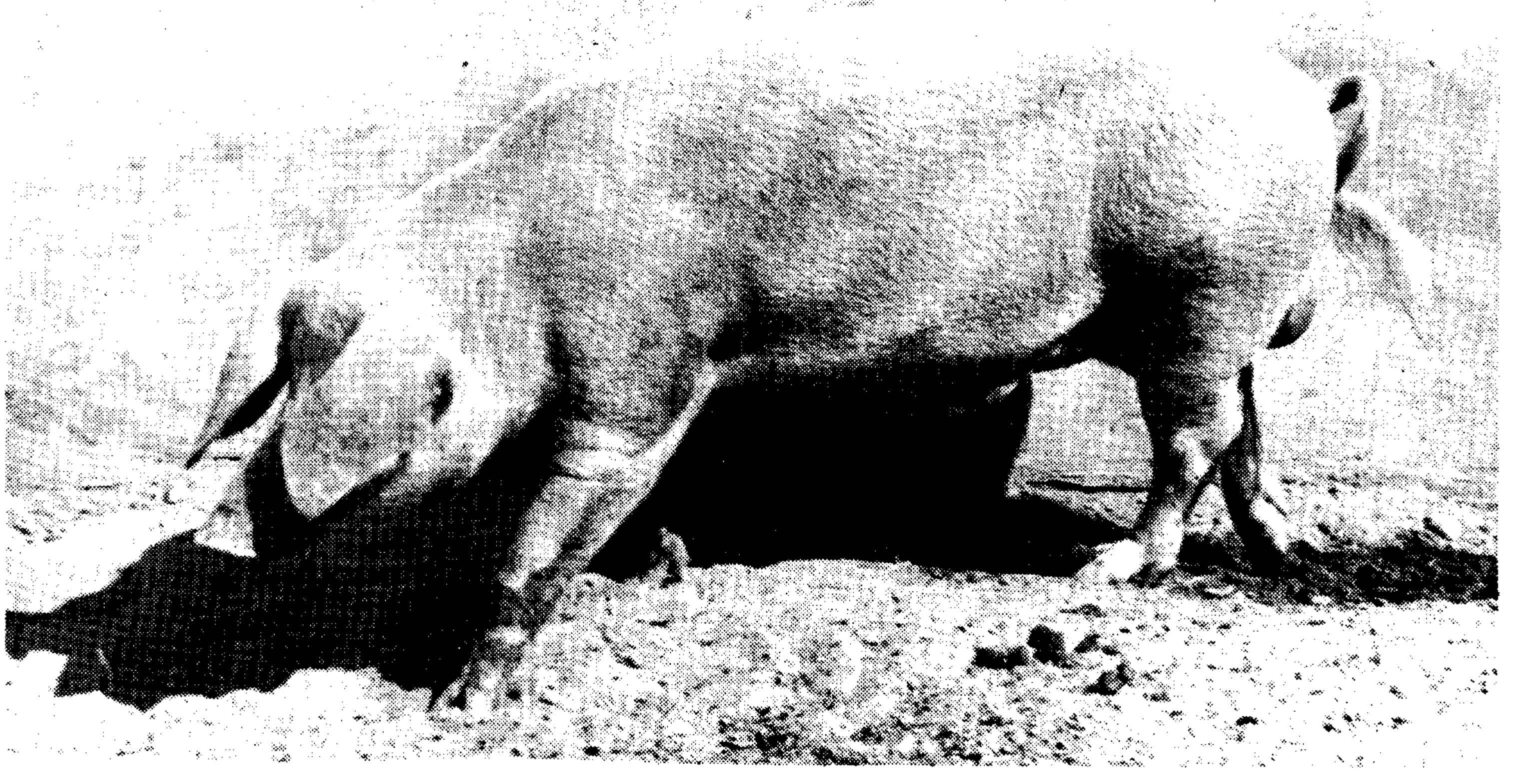
Op grotere schaal

Door het nieuwe landbouwstation, dat onstond doordat het oude door uitbreiding van het vliegveld moest verdwijnen, is het mogelijk geworden de varkensfokkerij op grotere schaal aan te pakken. Het gebied is ongeveer zes hectare groot – Wajacka slechts een a twee hectare –. De gebouwen konden niet veel worden verbeterd

(Vervolg van pagina 7)

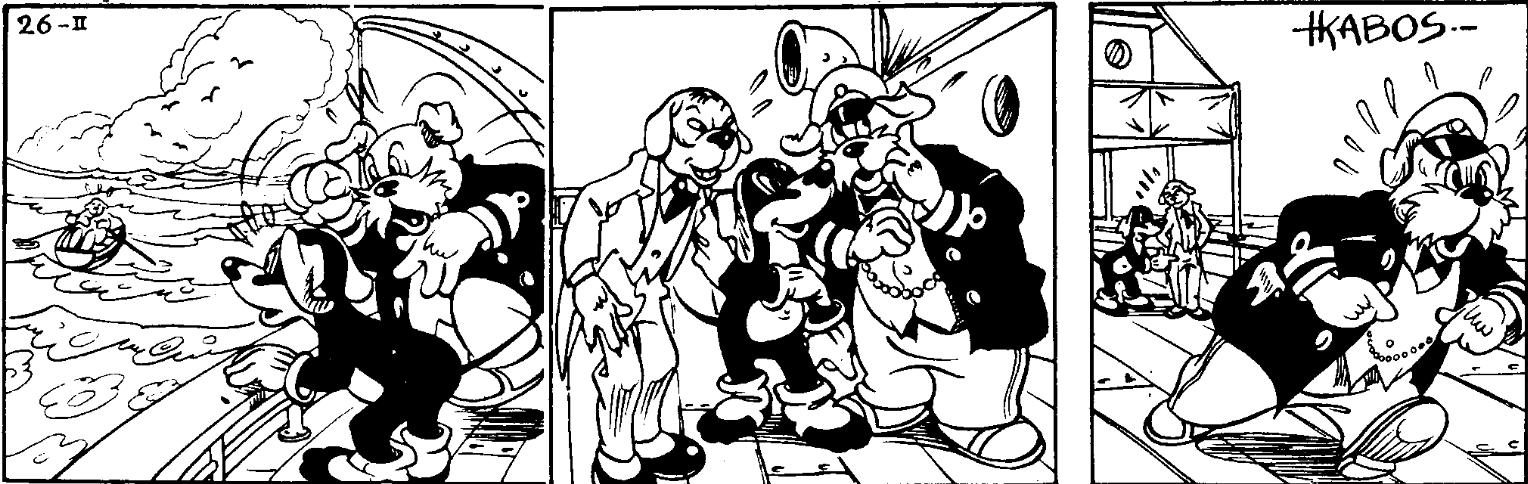


4. In het "kraambed" heeft moeder varken alle ruimte en rust.



5. De beer doet regelmatig zijn best om zijn aandeel te leveren in de uitbreiding van de varkenstapel op Aruba.

TEKKO EN DE ZOON VAN HET HEMELSE RIJK



26—2. De kapitein en Tekko waren zo verbluft door de plotselinge manoeuvre van de Chinese bediende dat ze niet meer wisten hoe te handelen.

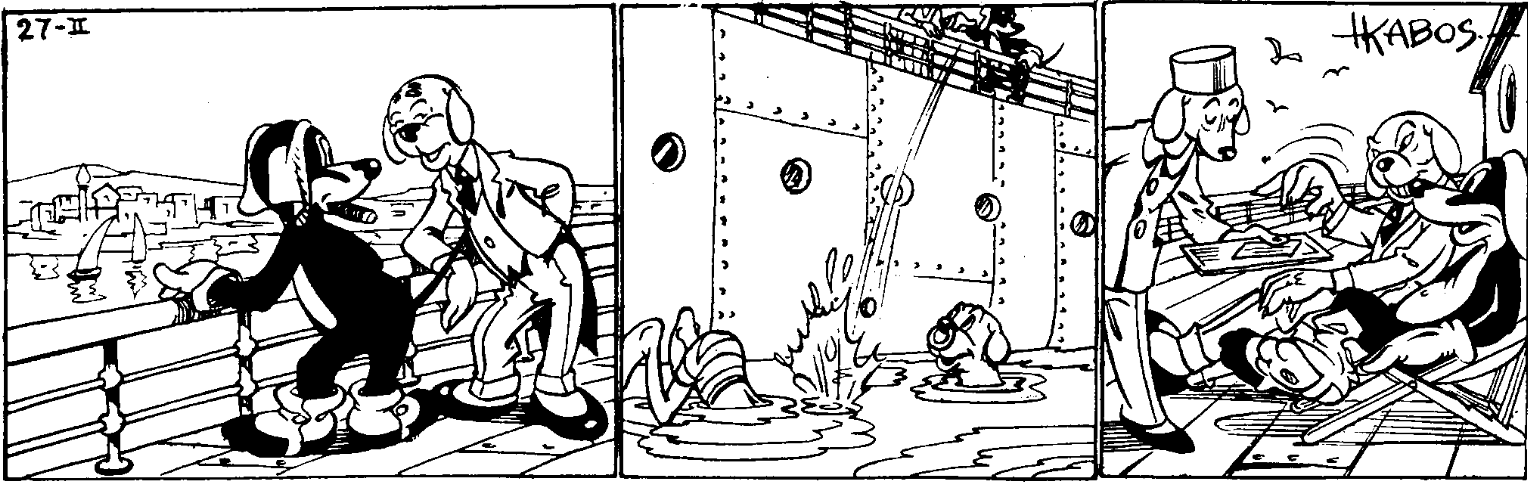
En toen de kapitein weer tot bezinning gekomen was was 't te laat om nog met succes op te treden. Li—Sen had van de gelegenheid gebruik gemaakt om de touwen waarmede de slope om de favits bevestigd was los te maken en roeide met krachtige slagen weg. "Hier met die sloep!

Kom terug! " brieste Kapitein Fokkema die zichzelf niet meer meester was tegen de vluchteling. Li—Sen roeide echter onverstoorbaar verder en verwijderde zich steeds verder van 't grote stoomschip. Met veel moeite gelukte 't Prins Lum—Bia die nu ook naderbij gekomen was de razende en tierende Kapitein Fokkema tot bedaren te brengen. "Dit keer zijn alles nog goed afgelopen! " merkte de Kroonprins wijsgerig op "Vrijheid van Li—Sen echter zeer twijfelachtig. Chop—Choy hebben misgeslagen, nu zijn beurt aan schrandere Taks! "

"Ja, dat is nu allemaal wel aardig gezegd! " mopperde de kapitein.

"Maar ik had die moordenaar toch liever in mijn vingers gehad.

Het is dat mijn eer als zeeman verbiedt voor zo iets bij te draaien maar anders......"Kapitein Fokkema liet in 't midden wat Li—Sen anders boven 't hoofd zou hebben.....Tekko die tot nu toe gezwegen had wilde juist iets gaan zeggen toen de kapitein opeens haastig wegbeende en barstte: "Maar hij moet toch niet denken dat hij zo van mij af is." Ik zal de marconist laten seinen, dat schepen die op deze route een schipbreukeling oppikken, hem dadelijk achter slot en grendel zetten.



27 — 2. Van de gevluchte Li-Sen werd niets meer vernomen, mmaar Prins Lum-Bia, die de halsstarrigheid van zijn landgenoten beter kende dan Tekko, maakte zich toch bezorgd over 't gepasseerde. Toen zij dan ook een paar dagen later Port Sjamba beider welzijn lijken het mij beter dat wij zo spoedig mogelijk deze vaartuig verlaten! " "Mij best! Maar hoe wilt U dan verder gaan? " informeerde Tekko direct belangstellend. "Ik zullen hoogverheven vader telegrafisch verzoeken ons een ander vaartuig tegemoet te sturen waarmede wij kunnen verder reizen. Prins Chop-Choy zullen dan niet weten waar wij in Pansjoerije aan land gaan. Dat zijn weer een gevaar minder. Kom, ik zullen op champagnedek even telegram opstellen," zei Prins Lum-Bia die met Tekko naar boven wilde gaan. Plotseling echter klonken er beneden hen vanuit 't water schreeuwende stemmen en nieuwsgierigheid als Tekko was wilde hij daar 't zijne van hebben. Het waren een paar Inlandse duikers die om geld riepen en tot vermaak van de passagiers kleine geldstukken nadoken die hun toegeworpen werden. Gelukkig had Tekko nog een paar gasmuntjes in zijn zak waarmede hij de bruine bedelaars tevreden kon stellen. Na dit kleine oponthoud gingen zij naar 't campagnedek waar de Prins 't telegram opstelde dat door een bediende direct naar de telegrafist gebracht werd.

Pinkie naar Aruba

"VANDAAG", ZEI POETSJE op zekere dag tegen Pinkie, "gaan we naar Aruba". "Ajuba! " knikte Pinkie. Hij was er nog nooit geweest, maar papa Brr en mama Poetsje hadden hem al heel veel erover verteld. Over Chogo de uil en Daanchi vleermuis en de andere dieren, die er woonden. Pinkie vond het maar wat fijn om naar Aruba te gaan en zat te wippen in zijn stoel van plezier. Zijn kleine kaboutermutsje viel er telkens van op de grond.

"Hallo, zijn jullie al klaar? " werd er geroepen. Het was Piet Pelikaan, die de kaboutertjes naar Aruba zou brengen. Hij had voor de reis al zijn veren opgepoetst en zat met open snavel voor het kabouterhuisje te wachten.

"Ja ja, we komen, we komen", zei Poetsje. Ze zette een grote zak dadelkoekjes in de snavel van Piet. Die had ze gebakken om aan de dieren uit te delen. En toen stapten kabouter Brr, Pinkie en Poetsje zelf in. "Vooruit maar! " riep kabouter Brr vrolijk. "Vooruit maar! " schreeuwde Pinkie. En een, twee, drie,klapte Piet Pelikaan zijn snavel dicht en vloog weg, regelrecht naar Aruba.

Op Aruba hadden de dieren ook niet stilgezeten. "Heb je het al gehoord? " schreeuwden ze tegen elkaar. "Kabouter Brr en Poetsje komen vandaag met Pinkie! We moeten allemaal bij Chogo de uil komen". Chogo de uil zat op een rotsblok en keek naar de dieren, die van alle kanten kwamen toestromen. De takken van de struik bij zijn nest bogen haast tot op de grond door alle vogels, die erop zaten. Troepialen, suikerdiefjes, geelbuikjes, kolibrietjes, duiven waren er en nog een warawara ook. Op de grond kropen mieren, spinnen en kakkerlakken door elkaar. Overal hoorde je muisjes piepen. Konijntjes huppelden rond en hagedisjes zaten op grote stenen. De geitjes waren natuurlijk ook gekomen. En twee ezeltjes stapten ook al rond, heel voorzichtig om op niemand te trappen. "Waarom heeft Chogo ons eigenlijk hier laten komen? " vroegen ze aan de andere dieren. Maar die wisten het ook niet. Ze keken allemaal nieuwsgierig naar Chogo op zijn rotsblok.

JA JA, KNIKTE de uil. "Jullie vragen je natuurlijk af, waarom jullie hier moesten komen, he. Wel, dat zal ik jullie vertellen. Pinkie komt vandaag op Aruba.." "Maar dat weten we allang! " riep een klein muisje ongeduldig. "Dat heb ik toch zelf aan de dieren verteld! " schreeuwde een parkietje. "Rustig, rustig", zei Chogo, klapperend met zijn vleugels. "Dat weet ik ook wel. Ik wil alleen maar zeggen, dat we iets moeten doen. Zo'n klein kabouterjongetje moet in een schoon huisje komen en lekker eten krijgen." Jaja, knikten de dieren. "Heel slim van je, Chogo". "En hij moet ook een vriendje hebben om mee te spelen", balkte een ezeltje. "En speelgoed" riepen een paar andere dieren. Juist, juist, knikte Chogo tevreden. "En daar moeten we nu gauw voor gaan zorgen. Voor de kaboutertjes voor onze neus staan".

Weg vlogen alle vogels en weg rennen alle dieren. De ezeltjes liepen zo hard, dat de grond onder hun poten trilde. En de geitjes hadden zo'n haast, dat de cactusblaadjes aan hun haren bleven hangen. De parkietjes vlogen regelrecht naar het kabouterhuisje en stofden met een veertje de meubeltjes af. De hagedisjes veegden met hun staartjes, van links naar rechts en van rechts naar links, de hele vloer schoon. De mieren kropen tussen de shutters en wasten die met kleine mierezemelapjes.. De geitjes trokken het onkruid uit de tuin en de ezeltjes gooiden het de mondi in. De vogeltjes zaten intussen ook niet stil. Ze vlogen af en aan met de lekkerste hapjes. Een sappige mango, een dadel, kleine vruchtjes, alles wat kaboutertjes maar lekker vinden. En de kolibrietjes zorgden voor de honing.

Maar het drukst van allemaal waren toch wel de muisjes. Zij maakten van een stukje hout een mooi kabouterkinderbedje. Ze knabbelden en knabbelden. Het leek wel of ze met een lekkere maiskolf bezig waren in plaats van een gewoon stuk hout, dat je niet op kunt eten. De konijntjes maakten een zacht matrasje van konijnedonsjes. En de spinnen sponnen er een zilveren lakentje overheen.

"WEL WEL WEL", zei Chogo de uil, die alle dieren kwam inspecteren. "Zoiets moois heb ik nog nooit gezien. Maar nu moeten jullie jezelf ook wel een beetje op gaan knappen". Ja dat was wel nodig na dat harde werken. Het verenpakje van de parkietje zat helemaal daar de war. De hagedisjes waren grijs van het stof en de mieren hadden natte modderige pootjes gekregen. De geitjes zaten vol cactusblaadjes en grassprietjes, de ezeltjes hadden een zwarte neus en de muisjes waren wit van het zaagsel. Alleen aan de spinnen was niet te zien, dat ze zo gewerkt hadden.

Maar na een half uurtje hadden de dieren zich allemaal mooi opgepoetst en gewreven en stonden ze klaar om de kaboutertjes te ontvangen. "Hiep hiep, hoeraa! " schreeuwden ze, toen Kabouter Brr, Poetsje en Pinkie uit de snavel van Piet Pelikaan stapten. Pinkie schrok er van en begon bijna te huilen. Maar toen zag hij, hoe vriendelijk de dieren tegen hem lachten, riep hij vrolijk: "daag dag dag". "Wat een lief kabouterjongetje", zeiden de dieren tegen elkaar. "En wat een lieve dieren", zeiden Poetsje en kabouter Brr, toen ze hun schone huisje, het mooie bedje en al de lekkernijen zagen. En zo was Pinkie eindelijk ook eens op Aruba gekomen. En dat hij door de dieren verwend werd, dat snappen jullie zeker wel!

NEL BASILIO.

Frank Martinus:

"Ik hou van dure dingen"

Op Curacão geboren. 32 jaar. Studeerde In Nederland Nederlandse Taal- en Letterkunde. Deed kandidaatsexamen en hield op. Publiceerde enkele dichtbundels in Papiaments en in Nederlands. Spreekt deze laatste taal bijna accentloos. Bestudeerde gebaren. Tikje ijdel. Stopwoordjes. Hier volgt de registratie van een gesprek over RUKU.



FRANK MARTINUS

AM. Hoe kom je aan die toevoeging ARION achter je naam?

MA. Eh.. ja, dat is de naam van mijn vader en de naam van een Griekse lierdichter In onze familie komen twee achternamen voor: Arion en Martinus. En hoe dat precies zit weet ik niet. Maar een tak van de familie gebruikt Martinus, de andere tak gebruikt Arion Er is nog een tak van mijn familie die de naam Girigori gebruikt. Maar mijn vader gebruikte dus de naam Arion; en ik, uit bewondering voor mijn vader die in de politiek zat (hij was mede-oprichter van de DP, de NVP en de ASP) doe, als ik me heel goed voel, de naam Arion achter de mijne. Ik heb 'm in 1959 voor 't eerst gebruikt, onder een groot gedicht dat ik in de Amigoe publiceerde toen. Maar op school gebruikte ik 'm niet, omdat ik niet wilde dat ze op school eh begonnen te donderen, weet je wel, dat ze me zouden verwijten wat mijn vader gisteravond zei of zo.

Prijs

AM. Een nummer van RUKU kost Nafl. 1.50. Dat is voor veel mensen te duur. Waarom zo duur?

MA. Dat is zo duur...dat is duur gemaakt omdat ik van dure dingen hou. En dat is zo duur omdat ik m'n best wil doen straks reproducties te geven van werken die Antillianen maken en ik wil zelfs zover gaan om ze in kleuren te doen. En dan wil ik dus... alles wat ik kan verdienen eraan wil ik weer investeren om RUKU beter te maken. En dat was het uitgangspunt. Maar nu zijn er aanmerkingen op de prijs gekomen...enkele..nu vind ik het toch niet nodig om terug te gaan, bijvoorbeeld naar 1.25, omdat ik straks, als ik duurder ga uitgeven, toch duurder moet maken. Mocht ik wat geld krijgen, dan kunnen daarmee mijn medewerkers worden uitgebreid: ik wil ook de mensen betalen die eraan meedoen. Dat is dus een van mijn strikte uitgangspunten, dat ik met professionele mensen wil werken die ik daarvoor ook wil betalen. Daarom wil ik ook wat aan dat ding verdienen, om wat te kunnen geven aan die mensen. De eerste tijd kan ik natuurlijk niet betalen, maar zodra ik 't kan doe ik dat, en dan krijg ik een homogeen ding dat beter wordt naarmate de mensen eventueel — is misschien te ver gedacht — ervan zouden kunnen leven en zo.

Vorm

AM. De vorm is nogal ouderwets. Een schoolblad van enkele jaren ggeleden?

MA. Is dat zo? Voor mij maakt het niet die indruk van ouderwets. Eh...nee. Maar de vorm is meer toevallig dan bewust, nu. De vorm is gebonden aan de middelen die we nog hebben. We drukken bij een drukkerij (Scherpenheuvel) waar je geen cliche's kunt maken, zelfs daar, dus je kunt niet met foto's werken. 't Is een onderwijsinstelling eigenlijk en je hebt niet veel drukkers, je hebt meer leerlingen, en je hebt echt een hele beperkte mogelijkheid. En binnen de beperkte mogelijkheid die we hebben moeten we dus proberen, zeker nu in het begin, het ding op gang te laten komen. Omdat het drukken op de Antillen is bij de beesten af duur eigenlijk. Dus je kunt die mooie dingen nu nog niet doen. Je kunt bijvoorbeeld niet...ik ben zelf geen lay-outman, maar in mijn aard ligt het natuurlijk om met een professional te werken. Maar die man vroeg geld! Hij vroeg mij hondervijfendertig gulden of zo, en toen zei ik je kan ophoepelen, dat doe ik niet.

AM. Hoe hoog zijn de drukkosten voor RUKU?

MA. Eh..nou, dat zeg ik liever niet...dat zeg ik niet; omdat 't dus prijzen zijn die eh, nou ja, die van deze instelling zijn en eh..daar hou ik m'n mond over. (Na het interview, in aansluiting op een opmerking van MA. over het feit dat de persvrijheid op de Nederlandse Antillen belaagd wordt doordat mensen weigeren bepaalde informaties door te geven, vertelde hij dat het drukken van RUKU 40 cent per exemplaar kost. De boekhandelaar krijgt RUKU voor Nafl. 1.10, de handelaar verkoopt 'm voor Nafl. 1.50. De oplage van RUKU I was 1000 exemplaren).

Publiek

AM. RUKU RICHT ZICH TOT "degenen voor wie. kunst een noodzaak is".

MA. Voor een heleboel mensen op de Antillen zou het niets uitmaken als er geen kunst bestond. En eh..nou, ik kan beter zo zeggen: toen ik naar de Antillen terugkwam toen werd me dat sterk afgeraden. Zo van: 't is alleen materialistisch daar. Ik had 'n meneer die heeft me een uur aan m'n hoofd gezanikt hoe materialistisch 't hier was.

AM. Leuke propaganda! Wie was dat?

MA. Nou, dat mag je best weten, dat is een man van de NVP: Loewenthal. En Jules de Palm trouwens. Die hebben me echt gezegd dat 't een materialistisch land was, en ik moest 't niet doen. En toch ben ik gekomen. Ze hebben alles wat ik aan idealisme had, geprobeerd voorgoed uit mijn hoofd te praten. Dus ik heb nooit iets verwacht dus. Want ik denk dat als 'n, dat 'n artist niets anders heeft dan zich te begeven naar een plaats waar materialisten zijn. En te proberen er iets anders van te maken. En eh..dat zullen ze wel niet lusten en zo, maar dan moet je dus aansluiting zoeken bij de weinige mensen binnen dat materialisme die eventueel net, net ja, dat beginnend gevoel hebben: een paar voor wie kunst een noodzaak is.

AM. RUKU is in het Nederlands.

MA. Ja..wat ik nu ga zeggen kan verwaand klinken, maar ik zeg 't toch. De kwestie is dit. Je kunt 'n volk..naar 'n volk toegaan en proberen dat volk dingen wijs te maken..eh..maar daarvoor moet je veronderstellen dat dat volk..soms is het nodig dat dat volk bepaalde dingen al weet. Waar je op kunt bouwen. Nu zijn er — en nu ga ik ervan uit dat wij in onze gemeenschap bepaalde leiders hebben, zoals overal, en dat die degenen zijn die het volk ergens naar toe moeten brengen. Omdat het toch zo is dat het volk niet zelf de dingen doet in een soort anarchisme, maar het laat zich vertegenwoordigen. En het vraagt dat er mensen zijn die de dingen weten. En nu zeg ik, dat ik het gevoel heb dat die zogenaamde leiders van het volk niet weten waar ze naar toe gaan. Ze zeggen wel iets van het volk, maar ZE ZIJN GEWOON VEEL DOMMER DAN HET VOLK! Ze draaien als kippen zonder kop om elkaar heen en schelden mekaar uit, maar een vaste richting hebben ze niet. Daarom is het niet nodig, ons te richten op de grote groep.

AM. En de "aansluiting bij de slavenhutten in het dal? "

MA. Ja, als motief! -Als motief, begrijp me goed! Als motief van waarheen het volk zou moeten. Maar eh.. dat klinkt natuurlijk naar, maar daar heeft 't volk niks mee te maken. De onderwijzer voor de klas heeft ermee te maken. Als ik je zeg "dat is 't motief" dan moet die onderwijzer dat horen, opdat hij dat aan het kind leert. Maar ik kan niet van dat kind verlangen dat hij die motieven zelf gaat bestuderen ook.

AM. Op welk publiek richt RUKU zich dus?

MA. Op de....misschien doodgewoon op de bourgeois. Dus op de middenstandsburger die sinds de zelfbeschikking van de Antillen zou je kunnen zeggen, de leiding moet overnemen. En de RUKU zou willen proberen een opiniebl..een gelegenheid te worden waarin deze verschillende mensen dingen ter discussie brengen en waaruit een soort richting voor het geheel zou kunnen ontstaan. En dat probeer ik echt. Ja, dat probeer ik.

Papiamentu

AM. RUKU I telt een artikel in het papiaments. Dat vertoont grove inconsequenties in de spelling.

MA. Nou..dat is opzettelijk gedaan, het is een spelling van degene die mij dat ding gegeven heeft; die spelling heb ik gewoon overgenomen om te laten uitkomen dat 't van een gewone Curacaose huismoeder is die zich niet in spellingskwesties specialiseert. Er is in die dingen natuurlijk een bepaalde mate van gemak. Als ik dus een artikel krijg aangeboden in oude spelling dan neem ik 't zo over, totdat ik besloten heb voor mezelf, wat de nieuwe spelling is en hoe ik 'm zal gebruiken. Want voor alles is dat natuurlijk een probleem. Er zijn op het gebied van het papiamentu talrijke dingen die gedaan moeten worden. EN ER WORDT NIETS GEDAAN! Ik heb dus de keuze: proberen een blad te maken waarin ik dus over allerlei dingen praat, of: aan 't papiaments als zodanig te gaan werken. We moeten een soort tussenweg kiezen...Het is niet mijn taak om bepaalde dingen op te lossen! Concreet? Er moet dus een lijst van woorden komen voor allerlei dingen. Die zou dus kunnen samengesteld worden. En een lijst van welke varianten er gebruikt moeten worden; en een...ja, die twee dingen voorlopig, he, dat zijn dingen die gedaan moeten worden. En er is nog een ding, en daar ben ik nu zelf mee bezig. (bibliografie van alle in het papiaments verschenen geschriften: opdracht aan MA. van Bureau C & O). Maar er zou natuurlijk een commissie moeten komen waar een stuk of tien mensen inzaten die van overheidswege betaald werden, geen amateurisch gedoe, en die in een periode van 3,4, 5 jaar zo'n lijst aanleggen, een lijst van officieel papiamentse woorden. Het zou erop neerkomen dat we een woordenboek beginnen zoals bijvoorbeeld in Nederland, waarbij je dus bestaande werken in het papiamentu excerpeert en aan woorden die gebruikt zijn betekenis geeft.

Afrika

AM. Je wilt een soort bewustzijn van Afrikaanse identiteit activeren.

MA. Ja. Als middel tot het bereiken dat de gekleurde man buiten Afrika zich als volledig mens ten opzichte van de blanke kan plaatsen en volkomen zelfbewust kan handelen in blanke maatschappijen en mengmaatschappijen. Dat je dus hen iets mee kunt geven van de erfenis van Afrika. Dus je moet...'t is een tactische kwestie. 't Is een tactische kwestie ja. Ik kan niet anders zeggen.

AM. Noem eens zo'n item van die Afrikaanse cultuur dat je naar voren zou willen schuiven.

MA. Eh...strikt uit Afrika gezien... eh... nou... eh... als aspecten van kunstwerk meer, of handwerk...de hele...eh...ik denk aan de tuinen van Congo, ik bedoel, de manier van..van omgaan met schikken van paadjes en zo, wat ik dus op een tentoonstelling heb kunnen zien in Brussel. Ik denk aan klederdracht; ik denk aan wat we dus nog haddenm die maskers, aan de hele kunst, die.. en dan gaan we dus weer een stap verder, die dus niet alleen voor zwarte mensen belangrijk is, maar die verdomd belangrijk is voor, ik zou haast zeggen, witte mensen, of blanke, want witte klinkt zo naar. Die maskers hebben een zo sterk herkenningsmoment dat zelfs een dode zich erin herkent en erin gaat slapen, om 't zo te zeggen. Maar, en dat is ook door blanken als zodanig gewaardeerd.

Kunst en politiek

AM. Kunst en politiek zijn vijanden?

MA. Nee. Kunst en politiek zijn geen vijanden. Omdat 't nodig is... ze zouden vijanden zijn als de kunstenaar op z'n eilandje leefde. Maar als de kunstenaar echt in de maatschappij is dan kan hij niet volledig nee zeggen tegen de politiek.

AM. De huidige politieke situatie hier is gunstig voor de kunst?

MA. Op dit moment? (begint te lachen) Neee, nee, nee! Op dit moment zou de kunstenaar flink politicus moeten zijn. Om omstandigheden te scheppen die een kunst garanderen. De burger voelt daar namelijk niet veel voor dus. Met veel tranen en moeite hebben we een schouwburg gehad.

AM. Daar ben je blij mee.

MA. Ik ben niet blij met de vorm, hoor, van de schouwburg, ik had iets anders gedacht. Maar..ik ben blij dat-ie er is.

AM. Wat had jij gedacht?

MA. Nou, eh, ik zeg 't liever niet (lacht)..nou ja, goed ik dacht eigenlijk meer aan een openluchttheater. Ik vind een gesloten schouwburg..op deze manier...'t is toch wel gebleken dat de hele burgerlijkheid van het schouwburgapparaat, zoals 't dus nu in Europa is, in Nederland, met de vorm van deze schouwburg ook is geintroduceerd. Je zult..eh..het kan tegenstrijdig klinken maar ik zou dan eh..aansluiting hebben gezocht bij Griekenland, waarmee ons landschap veel overeenkomt. En toen heb ik gedacht dus dat wij hier eh..zelfs openluchtspelen a la Griekse drama moeten doen..heel veel..en erop specialiseren, en eh..ik heb dus beloofd in RUKU dat ik met dit plan naar voren zou komen, met de uitwerking ervan, in RUKU 2 beloof ik dat dus, maar ik kan het je best zeggen. Dus we zouden dan die drama, eh..dat indrukwekkend is op zich, als kijkspel, hier prachtig kunnen doen plaatsvinden. De minister en zijn raadgevers, die vonden dat ik gek was, maar ik geloof niet dat ik gek was.

ADRIAN VAN ROSSUM

Amerikaans-Franse samenwerking ten behoeve van Biafra

FARIJS. — De Franse minister van buitenlandse zaken, Maurice Schumann, heeft woensdag op een kabinetsvergadering verklaard dat Verenigde Staten en Frankrijk in samenwerking proberen een regeling tot stand te brengen voor voedselleveranties aan Biafra over de rivier. Ook trachten ze humanitaire hulp langs alle andere mogelijke wegen te bevorderen. Regeringswoordvoerder Hamon zei na afloop van de vergadering dat er vooruitgang scheen te zitten in de oplossing van het humanitaire probleem. Bijzonderheden over de samenwerking gaf hij niet. De humanitaire overwegingen waren eens onder de aandacht van de wereld gebracht door de reis van paus Paulus naar Afrika en „schijnen enige weerklank te hebben gevonden".

In promotie-competitie B-klasse

Porta Blancu en Portugues trekken aan langste einde



Porta Blancu heeft gisteravond zijn eerste wedstrijd in de promotie-competitie tegen Centro Montagne gewonnen met 3-1. Het doel van Porta Blancu-keeper kwam weliswaar menig maal in gevaar, maar dit bracht geen wijziging ten goede voor Centro Montagne.

Andere klasse-indeling nodig

(Van onze voetbal-verslaggever)

WILLEMSTAD — Deportivo Porta Blancu, Deportivo Portugues, Centro Montagne en Centro Barber zullen tegen elkaar in een hele competitie uitkomen om uit te maken, welke van de vier clubs mag promoveren naar de A-klasse. De eerste competitie-avond leverde voor Porta Blancu en Deportivo Portugues twee punten op. In de eerste ontmoeting wonnen de jongens van trainer Iby Jansen met 3-1 van Centro Montagne, terwijl de Portugesen met de minimum score (1-0) van Centro Barber wonnen. Beide wedstrijden waren het aanzien ten volle waard. Er werd enthousiast en sportief gestreden, maar het is zeer zeker te zien dat deze clubs nog heel wat moeten bijleren om het peil van de hoofdklasse te halen.

Wij zouden daarom gaarne deze vier verenigingen samen met vier andere clubs van ongeveer gelijke sterkte in een afdeling willen zien (totaal acht clubs dus) met daarboven onze hoofdklasse bestaande uit zes verenigingen. Verder een B-afdeling met tien clubs en als laagste afdeling de C-klasse De degradatie- en promotie-kansen zouden wij dan wat ruimer willen stellen in die zin. dat bv. van de hoogste afdeling slechts één vereniging degradeert en dus ook één promotie-kandidaat van de A-klasse; van de A-klasse degraderen twee clubs, de opengevallen plaatsen worden ingenomen door twee teams uit de B-klasse.

Opvoeren spelpeil

Van de B-klasse gaan twee verenigingen automatisch naar de C-klasse terwijl no. acht promotie- en degradatiewedstrijden speelt met no. drie van de C-klasse; nummer één en twee van de C-klasse promoveren automatisch. Dit systeem zou het spelpeil naar onze mening bevorderen en na verloop van tijd zouden de verenigingen terechtkomen in de klasse waar ze werkelijk thuis horen. Of dit te realiseren is, is een andere vraag, wij hopen in elk geval dat de CVB er iets aan zal doen om het voetbalpeil weer op te voeren.

Hoofdklasse en A-klasse

Om tot deze klassen-indeling te komen hadden wij ons het volgende voorgesteld: de CVB bepaalt bij de aanvang van het nieuwe seizoen, dat de nummers 1 tot en met 5 van de hoofdklasse in deze afdeling blijven; no. 7 en 8 degraderen naar de A-klasse. De kampioen van de A-klasse speelt promotie- en degradatiewedstrijden met no. 6 op de ranglijst van de hoofdklasse. No. 7 en 8 van de hoofdklasse en de verliezer van de beslissingswedstrijden vormen samen met de nummers 2 tot en met 5 van de A-klasse de nieuwe A-klasse. De achtste club van deze afdeling zal zijn de winnaar van de beslissingswedstrijden tussen de nummers 6 en 7 van de A-klasse en de kampioenen van de beide afdelingen van de B-klasse.

B-en C-klasse

De nieuwe B-klasse wordt dan gevormd door de drie verliezers van deze ontmoetingen en verder door de rest van de A-klasse-clubs, aangevuld met de B-klasse teams tot tien in totaal. Mocht de nieuwe C-klasse te groot zijn dan hebben wij geen bezwaar tegen de splitsing in twee groepen voor deze afdeling en dat de kampioen en sub-kampioen zoals nu een hele competitie tegen elkaar spelen. De nummers 1 en 2 promoveren dan automatisch.

Zoals gewoonlijk hadden de beide ploegen van Banda Ariba hun supporters in ruime mate meegetroond naar het Rifstadion. Dit nam overigens niet weg, dat de wedstrijd Centro Montagne—Dep. Porta Blancu niet op tijd begon. Als gevolg van een blessure van Humphrey Lucas duurde de wedstrijd nog langer.

Overigens speelde Lucas nadat hij een trap van een Porta Blancu-speler had geincasseerd tegen zijn been nog de eerste speelhelft uit. Na de rust werd hij vervangen. Hij kon na in het hospitaal behandeld te zijn nog gisteravond naar huis terugkeren.

Het zag er naar uit, dat Centro Montagne aan het langste eind zou trekken. Beide ploegen hadden in de afgelopen weken flink getraind en voor beiden stond in deze derby méér op het spel dan slechts twee winstpunten. Het was ook Centro Montagne dat voor het eerste doelpunt zorgde. Dit fraaie doelpunt kwam op naam te staan van Marcelo Maria. Het leek er echter op, dat deze voorsprong averechts uitwerkte. In plaats van te proberen de score op te voeren veranderde het spelpeil van de Montagnezen. Voor Porta Blancu betekende dit tegenpunt een prikkel. Edgar Martina trok de stand dan ook nog voor de rust met een goede kopbal gelijk. Met 1-1 ging de rust in.

Na de hervatting probeerde Centro Montagne met man en macht verandering in de stand te krijgen. Deze ploeg was duidelijk meer in de aanval, maar de afwerking liet te wensen over. Daar stond tegenover, dat Porta Blancu gevaarlijk was in zijn uitvallen. Keeper Muzo van Porta Blancu had een zeer actief aandeel in de ongewijzigde stand wat Porta Blancu betreft. De aanvallen van Centro Montagne hdden slechts een paar corners tot gevolg en enige vrije trappen bij het doelgebied van Porta Blancu. Deze leverden niets op.

Bij een uitval van Porta Blancu wist jeugd-international Antony (Ento) Rosa zijn ploeg een voorsprong te geven. De club van de omgeving van Nieuwpoort kwam op rozen te zitten toen Thomas Roosje enige tijd later de verdediging van Centro Montagne achter zich liet. Hij maakte toen geen fout — eerder in de wedstrijd had hij twee van dergelijke kansen gemist — en zo was de stand 3-1 voor Porta Blancu geworden. De talrijke aanvallen van Centro Montagne ten spijt werd dit de eindstand.

Portugues in aanval

Deze wedstrijd Dep. Portugues — Centro Barber werd geleid door scheidsrechter Rudy Mozes, die werd bijgestaan door de grensrechters Eddy Scoop en Hubert Bird. De held van deze ontmoeting was de dikke doelverdediger Wilbert Martina van Centro Barber. Ondanks zijn corpulentie beschikt hij over een goede reactievermogen. Hij kreeg voor zijn goed werk onder de lat dan ook vele applausjes van het publiek. In de beginfase waren de Portugesen iets meer in de aanval. Tot doelpunten kwamen ze echter niet, wel kregen ze enkele corners op links en rechts te nemen. Een van deze hoekschoppen werd na ongeveer een kwartier spelen door Errol Cijntje op rechts genomen. De rechtsbuiten van Dep. Portugues zette de bal hoog voor de doelmond waar Erwin Melfor wegkptc. De bal kwam toen op de voet van Stanley Schoop die hard tegen de bovenlat knalde.

De jongens van Banda Abao konden er in deze minuten maar niet inkomen. Bij een aanval via het centrum op het doel van Barber maakte Dechi Isidora hands. De vrije trap werd even buiten de lijnen door Rudy Cameron genomen. Met een effectvol schot probeerde hij keeper Martina te passeren, maar deze stond op zijn plaats en verwerkte de bal tot corner.

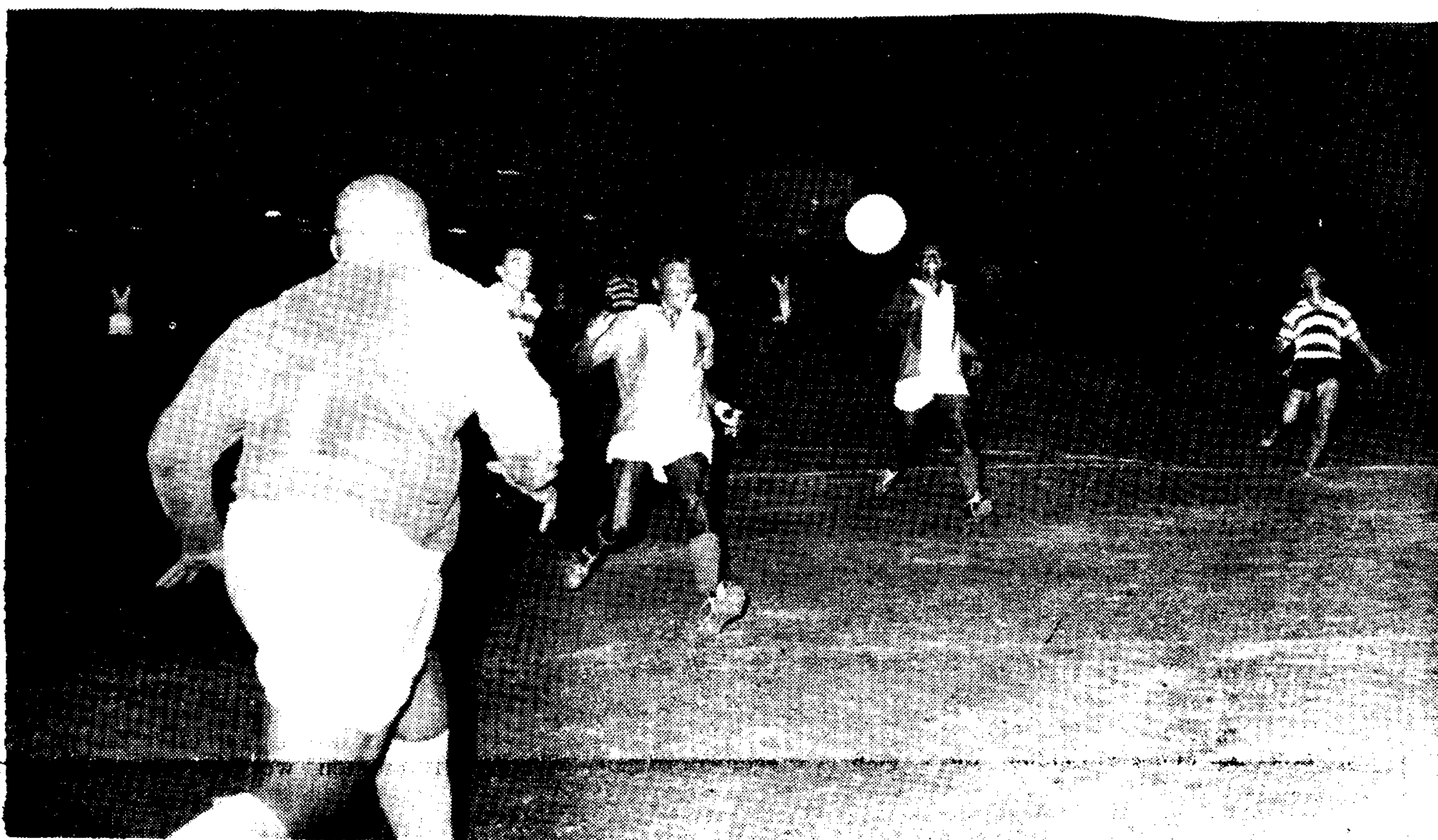
Bij een tegenaanval van Barber kreeg linksbuiten Romualdo Djaoen een goede schietkans; hij schoot ook maar de bal belandde in het zijnet. In deze periode moest doelman Martina heel wat werk verzetten. Tot tweemaal toe kopte Carlos Regales van dichtbij precies in de handen van de goalie van Banda Abao. Na ongeveer een half uur spelen raakte Rudy Cameron geblesseerd en werd vervangen door Rafael Muskus. Na enkele aanvallen over en weer floot de scheidsrechter voor de rust. De stand was toen nog steeds 0—0.

Rollen omgekeerd

Twee minuten na de hervatting maakte Eddy Thielman gebruik van een fout van de verdediging van Barber en scoorde het eerste doelpunt van de ontmoeting. Dit gebeurde nadat de bal via de paal in zijn richting kwam aangerold. Carlos Regales kreeg hierna nog enkele opgelegde kansen om de score op te voeren, maar hij kon deze avond het net maar niet vinden. In de slotfase werden de rollen omgekeerd en was Centro Barber veel meer in de aanval. De Portugesen moesten alle zeilen bijzetten om de jongens van Banda Abao het scoren te beletten.

In de achtentwintigste minuut was het bijna zo ver. Na een goed opgezette aanval op links kwam Ludwig Ortela alleen voor keeper Adamus. Hij moet er zelf van geschrokken zijn. Adamus kwam goed uit zijn doel gelopen en kon de middenvoor van Barber nog op tijd het scoren beletten. Kort daarop kon Adamus een schot van linksbuiten Djaoen niet onder controle krijgen; even ontstond er paniek voor het doel van Dep. Portuguez, maar Duccan kon ten koste van een corner redding brengen. Deze hoekschop werd op links genomen doch leverde niets op. Het slot-offensief van de jongens van trainer Daal heeft niet mogen baten, want zij hebben het net niet kunnen vinden.

Toen de arbiter voor de laatste maal floot wees het scorebord nog steeds 1-0 voor Dep. Portugues.



Centro Barber heeft gisteravond zijn hoofd moeten buigen voor Deportivo Portugues. Het was de eerste wedstrijd van beide ploegen in de promotie-competitie in de B-klasse. De foto geeft een beeld van een aanval van Centro Barber op het heiligdom van de "Portuguesen".

Amokmaker richt bloedbad aan

MIDFIELD. — Een 35-jarige man heeft vrijdag in Midfield (Alabama) zijn ouders en twee anderen doodgeschoten nadat de huiseigenaar had gedreigd dat het gezin de woning zou moeten verlaten, omdat de zoon moeilijkheden veroorzaakte. Gedurende ruim een uur wist de man met verscheidene vuurwapens de politie op een afstand te houden. Toen het schieten ophield waren er vijf doden. De amokmaker zelf, zijn ouders, een predikant en een buurvrouw. Een zesde man is met een schotwond in het hoofd naar een ziekenhuis vervoerd.

Filmreportage over het museum

WILLEMSTAD. — Het ligt in de bedoeling om met een ploeg, bestaande uit drie tot vijf filmliefhebbers die zich hebben opgegeven, te gaan werken aan een filmreportage over het museum en de activiteiten in en rondom het museum tijdens de vrije expressie-week, die van 11 tot en met 16 augustus in de museumtuin wordt gehouden. Eerst zal de filmploeg kennis moeten nemen van de belangrijkste filmregels en filmmogelijkheden in verband met aanwezige ruimte en licht, apparatuur en materiaal. Vervolgens gaat de ploeg de film op papier in elkaar zetten. Het opnemen begint zo gauw het op papier zetten van de film een feit is.

Het resultaat zal hopelijk dan op zaterdag 16 augustus vertoond kunnen worden. Daarvóór echter zal er een korte inleiding worden gegeven over het verschijnsel film. Deze inleiding zal worden gegeven door de leider van de filmploeg, de heer Haddocks, leraar op het Radulphus-college.

Meer

(Vervolg van pagina 5)

doordat het een verplaatsing betrof en alleen geld beschikbaar was voor de verplaatsing van bestaande gebouwen. Nu passen we geleidelijk de gebouwen aan de varkensfokkerij aan. Daarnaast behoudt het ook zijn functie voor het onderhouden van landbouwwerktuigen. Voor de herbebossing wordt een boomkwekerij op grotere schaal ingericht.

Voor de toekomst is er nog ruimte genoeg om vruchtencultuur te ontwikkelen. Gedacht wordt om op commerciele basis patia en/of papaya te gaan verbouwen. Deze vruchten worden veel gevraagd voor de toeristenindustrie.

Consistentie van de vrucht is zodanig dat import ervan moeilijk is. Voorlopig dus varkensfokkerij in de eerste fase. De zeugen komen ongeveer een week voor het werpen in een "kraamafdeling".

Per worp 9,6 big

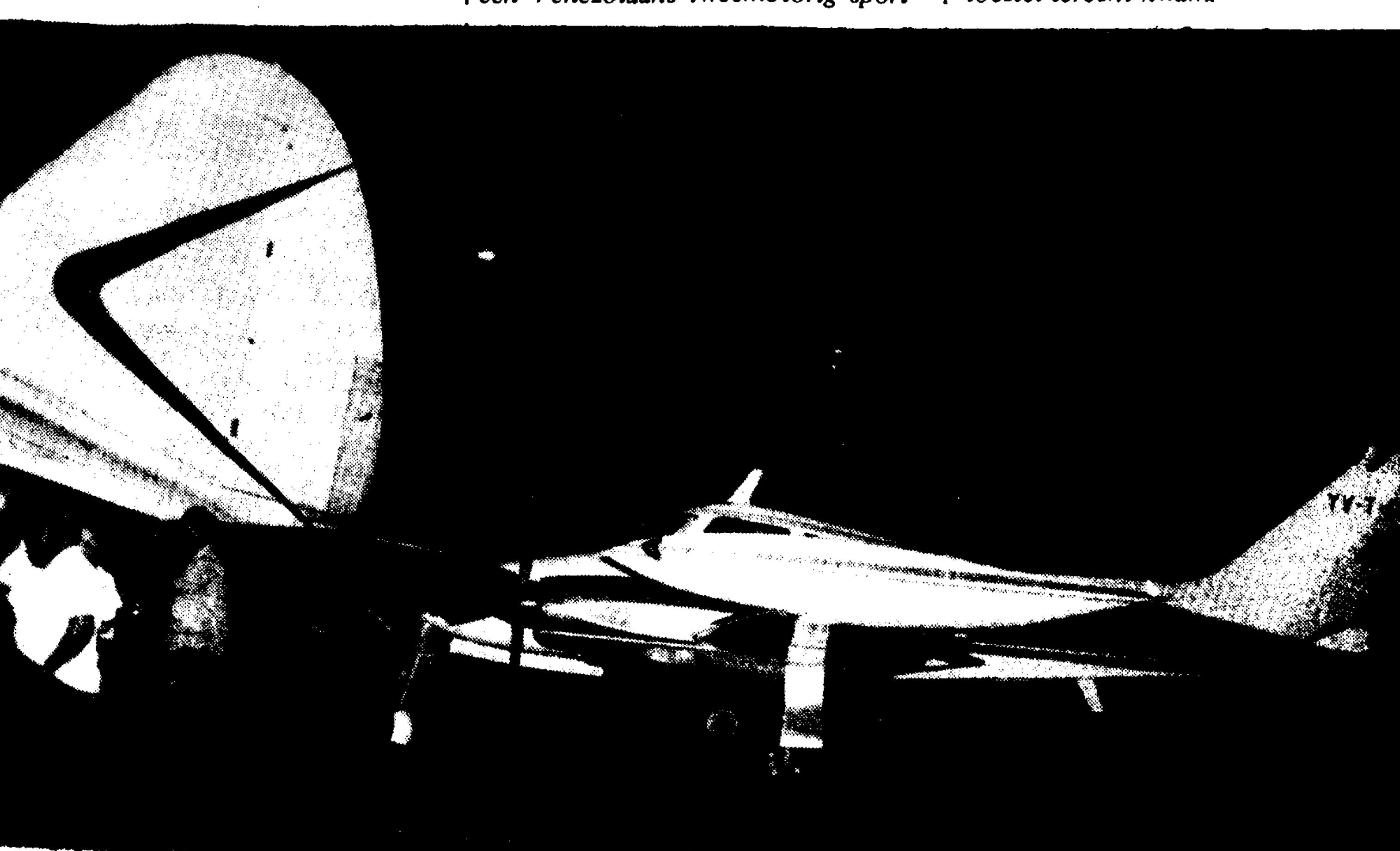
Dit is een batterij kooien — tien stuks — waarin ze hun jongen werpen. Dit ter bescherming van de biggen in verband met doodliggen. Ze blijven daarin totdat de biggen ongeveer drie weken oud zijn. Dan gaan moeder en kinderen in een grotere afdeling. Drie weken later kunnen de biggen verkocht worden en de zeug gaat naar het berenhok. Na ongeveer een week bij de beer, is hetvarken wel weer opnieuw gedekt en gaat dan naar een buitenkoraal tot ongeveer een week voor het werpen enz. Een zeug kan ongeveer twee maal per jaar werpen. We hebben nu al een gemiddelde van 9,6 biggen per worp. De biggen worden verkocht aan particulieren om verder te fokken of vet te mesten.

Het is mogelijk om zo in een jaar of zeven een bloeiende varkensteelt op te bouwen. Op dit ogenblik zit er nog geen grote winst in het houden van dieren op grote schaal — bijv. honderd tot vijfhonderd — zoals in Europa al te doen gebruikelijk is. Maar indien een paar honderd mensen een tot vijf dieren houdt is men al een heel eind. Op deze manier kunnen armere mensen goedkoop in hun vleesbehoefte voorzien. Een varken kan in zes a zeven maanden geslacht tachtig kg wegen. Later als er wat meer kapitaal hier en daar beschikbaar komt zullen er wel grotere bedrijven komen.

Varkensvoer

Het verbruik van varkensvoer wat door onze dienst wordt geimporteerd is in twee jaar tijd verdubbeld. Als dit nog eens verdubbeld wordt is het mogelijk om het in plaats van in zakken in bulk in te voeren waardoor de prijs kan dalen. Ook bestaan er plannen voor een veevoederfabriek op de Antillen. De prijs van het varkensvlees in de groothandel is op het ogenblik nog te laag. Dit komt omdat de slager nog onvoldoende weg weet met de goedkopere delen zoals vet en beenderen.

Als het aanbod van eigen varkens groter wordt zit er een mogelijkheid in voor een kleinere vleeswarenindustrie waardoor ook de minder courantë delen meer waarde krijgen. In de hele wereld is er een enorme schaarste aan varkensvlees op het ogenblik. De prijzen in Europa zijn in enkele maanden met twintig procent gestegen. Hier in de omgeving liggen landen die reeds grootsscheeps begonnen zijn met de varkensteelt. Zo heeft Trinidad al een grote sprong gemaakt en bood laatst al vlees voor export aan.



Zoals de Amigoe gisteren berichtte kwamen donderdagavond op de Prinses Beatrixluchthaven een Dominicaans vliegtuig van het type C 46 en een Venezolaans tweemotorig sportvliegtuig met elkaar in botsing (zie foto). Advocaat J.B. Wix heeft gistermiddag namens de eigenaar van het Venezolaans sportvliegtuig beslag gelegd op het Dominicaanse vrachttoestel. Dit in verband met betalen van de schade, welke de Venezolaan heeft opgelopen. Zoals bekend stond het Venezolaans toestel geparkeerd toen het Dominicaans toestel aan de rol ging en tegen het Venezolaans toestel terecht kwam.

Drie gewonde opvarenden tankers in hospitaal

SAN NICOLAS. — Na het binnenlopen van de tanker Golden Eagle in de haven van San Nicolas werden twee opvarenden voor verder onderzoek naar het San Pedro-hospitaal overgebracht. Toen de tanker op 2 augustus in volle zee was, waren enige mannen bezig de machine schoon te maken. Zij stonden op een drie meter hoge plank, waarvan de ketting brak als gevolg waarvan de twee mannen naar beneden vielen.

De een klaagde over pijn aan zijn heup en benen, terwijl de ander pijn voelde in zijn borstkas. Zij werden in het hospitaal door de chirurg onderzocht, terwijl ook röntgenfoto's werden gemaakt.

Ook op de tanker Phillips T. Conway, die buitengaats bij San Nicolas lag, had een ongeval plaats. Een aantal matrozen was de tanker van binnen aan het schoonmaken van roestvlekken. Het roest werd met een emmer naar boven gehesen. Toen bij een van die manoeuvres het hengsel van de emmer brak, viel deze viertien meter omlaag en trof een 46-jarige Italiaanse matroos op zijn schouder. Hij werd na aankomst in de haven per ambulance naar het hospitaal gebracht en ter observatie opgenomen.

Onderzoek wijst uit: dodelijk ongeval gevolg race-partij

SAVANETA. — Uit het onderzoek, dat de verkeerspolitie instelde naar het verkeersongeval met dodelijk afloop, waarbij de vijftienjarige Carlo Mers het leven verloor, is komen vast te staan, dat het hier ging om een race-partij. Met een vaart van 120 kilometer per uur reden de twee wagens, die hierbij betrokken waren, van de politiewacht Savanet. tot aan Pos Chiquito, waar de ene wagen recht door reed en de andere afsloeg en over de kop ging met het noodlottige gevolg.

Fiets gestolen

ORANJESTAD. — Een man deed aangifte van diefstal van zijn fiets, die hij reeds enkele malen onafgesloten bij de politiewacht had laten staan. De zaak is in onderzoek.

Een 29-jarige man werd aangehouden in verband met een inbraak op 18 december 1968 bij Casa Ma- [illegible] hebben gepleegd. Proces-verbaal werd tegen hem opgemaakt. Bij een in aanbouw zijnde woning aan de L. G. Smithboulevard werd een complete toilet-set ter waarde van vierhonderd gulden gestolen. Ook deze zaak is in onderzoek.

De politie maakte zeven processenverbaal op en verleende vijf maal assistentie.

Gert Bals voetballer van 't jaar

AMSTERDAM. — Gert Bals is vrijdag in Amsterdam uitgeroepen tot voetballer van het jaar. De Ajax-aanvoerder kreeg 36 stemmen van de 110 sportjournalisten, die deelnamen aan de door het weekblad Nieuwe Revu uitgeschreven „poll".

Gert Bals kwam daarmee in het bezit van het beeldje „De Crack", dat hem werd overhandigd door Johan Cruyff, vorig seizoen voetballer van het jaar. De prijs-uitreiking zou oorspronkelijk zijn verricht door AC-Milan-ster Gianni Rivera, maar de artsen, die over diens gezondheid waken, vonden een retour-vlucht Milaan—Amsterdam op één dag te vermoeiend.

Gert Bals was veruit favoriet bij de sportjournalisten. Na de 36 stemmen, die hij op zich verenigde, werd Rinus Israël (Feijenoord) tweede met 8 stemmen. Johan Cruyff en Jan van Beveren deelden de derde plaats met elk 6 stemmen en Roggeveen (Holland Sport) werd vijfde met 5 stemmen.

Boksontmoeting VS-Rusland

MOSKOU. — In oktober van dit jaar zullen boksteams van de Verenigde Staten en Rusland elkaar twee keer ontmoeten. De Russische boksbond nam het Amerikaanse voorstel hiertoe vrijdag aan. Het zal de eerste keer zijn dat Russische en Amerikaanse boksers elkaar ontmoeten buiten de Olympische Spelen.

De twee wedstrijden, waarvoor de namen van de boksers nog niet bekend zijn, worden in de Verenigde Staten gehouden.

Yarzagaray herinnert aan vragen

ORANJESTAD. — Op 24 maart stelde het A.V.P.-statenlid Casimiro Yarzagaray een drietal vragen aan de toenmalige minister-president C. D. Kroon met betrekking tot een beweerde bestemmingsverandering van gelden, die beschikbaar waren gesteld door de E.E.G. voor het hospitaal-project op Aruba. De heer Yarzagaray, die op deze vragen nimmer antwoord kreeg heeft premier G. C. Sprockel thans om een antwoord verzocht.

De heer Yarzagaray vroeg als volgt: „Op 24 maart werd dezerzijds aan de heer minister-president een drietal vragen gesteld met betrekking tot een beweerde bestemmingsverandering van gelden, die uit het E.E.G.-ontwikkelingsfonds beschikbaar waren gesteld voor mede-financiering van het hospitaal-project op Aruba. Thans zou na verloop van ruim vier maanden gaarne van de minister worden vernomen of inmiddels de nodige aandacht besteed is aan de gestelde vragen en zo ja, of de minister een toezegging kan doen wanneer de beantwoording daarvan tegemoet kan worden gezien."

Kort tv-geding

ORANJESTAD. — In verband met het verslag over het derde kort geding, dat in de televisie-strijd tussen het eilandgebied Aruba en de Nederlands Antilliaanse Televisie Maatschappij voor mr W. Fränkel werd gevoerd, dient opgemerkt te worden, dat de raadsman van de tv-maatschappij geenszins in twijfel heeft getrokken of er toestemming van de eilandsraad nodig was voor dit kort geding. Voor een kort geding is zodanige toestemming niet vereist.

Werkzaamheden van nieuwe gedeputeerde

ORANJESTAD. — De nieuwe gedeputeerde Th. Figaroa heeft dezelfde portefeuilles te beheren gekregen als zijn voorganger gedeputeerde T. Leest. Het zijn het Water- en Energiebedrijf, toerisme, domeinbeheer, gezondheidsdienst, landbouw, veeteelt en visserij. Gisteren heeft de heer Figaroa de verschillende diensten bezocht om kennis te maken, waarbij hij vergezeld werd door gedeputeerde Max Croes.

Ministeriele prijzen vrije expressie week

[illegible] van cultuur en opvoeding heeft drie retourpassages beschikbaar gesteld als prijzen voor de deelnemers aan de vrije expressie-week van het Cultureel Centrum Curaçao. Deze prijzen zullen worden gegeven voor schilderen, boetseren en het ontwerpen van een maquette voor een nieuw Brionplein. Op zaterdag 16 augustus zal een jury, bestaande uit drie personen, de prijswinnaars aanwijzen.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Suffisant maakt bekend dat op 14 en 15 augustus 1969 van 07.00 - 16.00 uur

SCHIETOEFENINGEN

zullen worden gehouden op de plantage WACAO.

Onveilig zeegebied tot 4000 m uit de kust, maximum verheffing [illegible]

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt bekend, dat er bij voldoende deelname, in de maand september 1969 wederom zal worden aangevangen met de navolgende eilandelijke technische avondleergangen, t.w.:

1. **PRACTISCHE VERVOLGOPLEIDINGEN E.T.O.**
   Afdeling Hout: a. bouwtimmeren
   b. machinale houtbewerking
   Afdeling Metaal: a. machinebankwerken
   b. constructiebankwerken
   Toelatingseisen: getuigschrift E.T.S. of 3 leerjaren L.T.S. hebben doorlopen en werkzaam zijn in de betreffende vakrichting.
2. **T.A.V.O. - CURSUSSEN** (Technisch Avondonderwijs voor Ongeschoolden) in de afdelingen hard- en zachtsolderen, meten in de metaalbewerking, tekening lezen en behandeling eenvoudig handgereedschap.
   Toelatingseis: minimum leeftijd 15 jaar en **niet** ingeschreven zijn als leerling van een dagschool.
3. **T.A.V.O. - VERVOLGCURSUSSEN** in de afdelingen machinebankwerken of draaien.
   Toelatingseis: de T.A.V.O. - cursussen of 2 jaar L.T.S. of 2 jaar E.T.S. hebben doorlopen.
4. **WERKTUIGBOUWKUNDIG TEKENEN EN SCHETSEN (niveau L.T.S.).**
   Toelatingseis: minimum leeftijd 15 jaar en werkzaam zijn in de metaalvakrichting.
5. **VAKTEKENSCHOOL VOOR TIMMERLIEDEN.**
   Toelatingseisen: **voor 1ste leerjaar:** minimum leeftijd 15 jaar en werkzaam zijn in de bouwvakrichting;
   voor 2e leerjaar: getuigschrift E.T.S. afdeling timmeren.
6. **ADSPIRANT BOUWKUNDIGE.**
   Toelatingseisen: diploma L.T.S. of diploma vaktekenschool en werkzaam zijn in het bouwbedrijf.
7. **ELECTRISCH LASSEN (N.I.L.).**
   Toelatingseisen: voor **beginners**, minimum leeftijd 15 jaar en voor **gevorderden**, het beginners getuigschrift.
8. **GRONDDIPLOMA LASSEN (N.I.L.).**
   Toelatingseisen: het getuigschrift lassen voor gevorderden en tenminste een jaar als lasser in het bedrijf werkzaam zijn.
9. **LANDMACHINIST STOOM A en STOOM B.**
   Toelatingseisen: diploma L.T.S. of een gelijkwaardige opleiding hebben genoten.
10. **V.E.V. - B CURSUS.**
    Toelatingseis: diploma L.T.S.
    V.E.V. TELECOMMUNICATIEMONTEUR, STERKSTROOMMONTEUR en ELECTRONICAMONTEUR.
    Toelatingseis: diploma adspirant V.E.V., diploma V.E.V. - B cursus of verklaring U.T.S.
11. **VERVOLGOPLEIDINGEN MACHINEBANKWERKEN, CONSTRUCTIEBANKWERKEN, LOODGIETEN/PIJPFITTEN, MOTORVOERTUIGENTECHNIEK en KOELTECHNIEK.**
    Toelatingseis: diploma L.T.S.
12. [illegible] techniek, Bouwkunde en Chemie (procestechniek).
    Toelatingseis: Mulo A met wiskunde of een gelijkwaardige opleiding, cursusduur 4 jaar; diploma L.T.S. of een gelijkwaardige opleiding, cursusduur 5 jaar.
    Voor de Afd. Chemie geldt ook als toelatingseis: getuigschrift Bedrijfschool.

Gegadigden kunnen zich tot en met 20 augustus 1969 voor inschrijving melden bij de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen, Scharlooweg 29 tijdens de kantooruren, onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

EILANDGEBIED CURACAO

Namens het Bestuurscollege zal op maandag 1 september 1969 des voormiddags om 10 op het Bestuurskantoor, Scharlooweg 35, openbaar worden aanbesteed:

Omschrijving no. 992:
HET VERBOUWEN VAN RIFFORTBOGEN TOT TOILETRUIMTE EN WINKELS.

Omschrijving en tekeningen zijn vanaf 12 augustus te verkrijgen ten kantore van de Dienst van Openbare Werken, Parera, tegen betaling van ƒ 10,— per stel.

Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken
Ir. R. A. Hodgson.

Politiek forum NAGA in Hilton Hotel

Staatsrechtelijke wenselijkheden overschaduwen economische urgentie

WILLEMSTAD — Het langst werd gisteravond en vannacht (tot kwart over een) tijdens de politieke forumavond — althans de meeste en belangrijkse vragen werden in deze richtingen gesteld stilgestaan bij de vorm van de staatsrechtelijke consIellatie welke in de toekomst voor de Antillen zal worden gekozen en de snelle oplossing welke gezocht dient te worden voor de economische problemen van het land. De standpunten van de verschillende partijen met betrekking tot een wijziging van het staatsrechtelijk bestel zijn genoegzaam bekend: URA en N.V.P. willen een federaal stelsel, D.P. helt over naar een dominion status evenals de combinatie P.R.P./A. S.P./C.S.U. Terwijl de forumsprekers hun visie gaven over de interne staatsrechtelijke structuur van de Antillen, legden enkele vragenstellers vooral de nadruk op de structuur en politiek van de Antillen naar buiten toe, in groter internationaal verband. Zoals een der sprekers uit de zaal het stelde, konden de forumsprekers zich "blijkbaar niet onttrekken aan het enge nationalisme". Geen der sprekers ging inderdaad diep in op deze materie en men kreeg niet uitputtend te horen van de politici welke mogelijkheden zij op dit gebied zien, vooral met de betrekking tot de versterking van de Antilliaanse economie. Wel kwam naar voren dat geen der partijen de banden met Nederland wenst op te zeggen en alle voornamelijk zullen blijven rekenen op hulp van Nederlandse zijde. De vraag die de enkele sprekers uit de zaal bezig hield, was: "Waar halen wij het geld vandaan om deze sociale lasten te dragen.....? "

Twee sprekers voor één dominion status, twee voor federaal stelsel

De politici die deelnamen aan het forum waren: S.W. Rigaud, dr Frank de Castro, drs R.F. MacWilliams en E.A.V. Jesurun, respectievelijk van de D.P., P.R.P./C.S.U., N.V.P. en U.R.A. De heer Amador Nita was niet aanwezig. Deze had verklaard dat hij er om principiele redenen niet zou zijn. Volgens de voorzitter van het forum zou hij gisteren echter toegezegd hebben dat hij toch na de openbare vergadering van zijn partij zou proberen te komen. De heer Rigaud "distantieerde" zich ditmaal zelf van zijn partij terwijl de andere sprekers uitdrukkelijk verklaarden dat al hun uitspraken tijdens het forum gedekt zouden worden door hun respectieve partijen. De heer Rigaud zei dat het hem niet mogelijk was om namens zijn eventuele kiezers te spreken en ook niet namens twintig kandidaten op de D.P.-lijst. Hij zou zijn persoonlijke opvattingen geven.

Na de opening van het forum deelde de voorzitter mee welke de regels van het spel zouden zijn. Iedere inleider had tien minuten. Hij zei dat het de bedoeling was dat de politici hun visie gaven over hetgeen zij wenselijk achten voor de "Antillen morgen" op sociaal, economisch en cultureel terrein om de kiezers duidelijke alternatieven te geven voor de stemming op 5 september.

Zoeken naar oorzaken

De eerste spreker Dr Frank de Castro hield zijn betoog in het Papiamentu. Hij wist, zo verklaarde hij, niets van de afspraak dat in het Nederlands gesproken zou worden. De voorzitter vertaalde telkens wat dr De Castro in het Papiaments naar voren bracht. Deze laatste wenste op de eerste plaats uitleg te geven over het woord "Radicaal". Radicaal, zo zei hij, is niet zoals veel mensen denken gelijk aan "extreem". Het woord is afgeleid van het Latijnse "radix" hetgeen wortel betekent. "De P.R.P. wil de wortel zoeken van ons gebrek aan vooruitgang . Wij zoeken naar de oorzaken, maken een analyse van gebeurtenissen zoals die bijvoorbeeld op de dertigste mei. Daarna proberen wij de best mogelijke oplossing te vinden". Hij ging verder kort in op de gebeurtenissen van de voorlaatste meidag en stipte als oorzaken aan: 1. Lage lonen van de arbeiders en 2. Dezelfde partij vijftien jaar aan de macht. Wat betreft het laatste betoogde hij dat velen geen kans hebben gehad om mee te gaan met de vooruitgang en dat de partij alleen haar mensen heeft geholpen. Hij vroeg zich af of Curacao (hij sprak steeds over Curacao in plaats van over de Antillen) in al die vijftien jaren slechts dit groepje van 4-5 mensen heeft voortgebracht om het land te leiden. En verder: "waar zijn al de afgestudeerden gebleven. Als het werkelijk zo is dat Curacao niet meer leiders heeft geproduceerd, dan kunnen wij de zaak wel opdoeken. Maar ik ben ervan overtuigd dat Curacao veel meer leiders en wellicht ook geschikte leiders heeft geproduceerd".

Dr De Castro gaf daarna het standpunt van de combinatie ten aanzien van het onderwijs. Er moest een wijziging komen van het systeem, zo ver mogelijk doorgevoerd. Men moest meer gaan letten op de vakken. Een kind mocht niet blijven zitten omdat het in enkele vakken niet sterk is. Het moet de kans krijgen verder te gaan in de vakken waarin het goed is. Bovendien, zo stelde hij, leert het onderwijs de kinderen niet om mens te zijn. Zij krijgen geen literatuur, filosofie, sociologie enz.

Referendum

De spreker stapte vervolgens over op een ander onderwerp. Hij waarschuwde ervoor om uitspraken van enkele politieke leiders "dat er gewapende revolutie komt, indien de D.P. weer wint", niet te onderschatten. Hij stelde het systeem van referendum voor, welke een vreedzame revolutie is. Een vreedzame manier om alle moeilijkheden op te lossen. Met betrekking tot de sociale en economische problemen achtte dr De Castro een stevige aanpak van de economie en een verbetering hiervan van primair belang, voor sociale wetgeving. Hij betoogde dat er zonder economische vooruitgang geen sprake kan zijn van sociale wetgeving. Ter versteviging van de economie stelde hij voor: invoering van een systeem van bankgeheim, zoals in Zwitserland, waardoor de mensen uit de omringende landen misschien hun geld hier komen brengen in plaats van naar Zwitserland; Engelse scholen voor het aantrekken van de duizenden studenten uit o.m. Colombia en Venezuela die jaarlijks naar Trinidad of Jamaica gaan; ferry-boot verbinding tussen Antillen en La Guaira (Venezuela) en ook Colombia; aanpak van het toerisme.



S. W. RIGAUD

Verantwoordelijkheid

De heer S.W. Rigaud gaf, zoals reeds hierboven vermeld, slechts zijn persoonlijke zienswijze van een en ander weer. Voor de toekomst van de Antillen vond hij van groot belang dat alle sectoren hun verantwoordelijkheden en verplichtingen volledig nakomen welke zij behoren bij te dragen in de gemeenschap. In het verleden heeft het hieraan veel ontbroken, zo zei hij. De spreker betoogde dat iedereen bijzondere aandacht heeft voor wat de overheid kan doen wanneer het in zijn kraam past. Zij maken het bijzonder moeilijk voor welke overheid dan ook. Een fout in het verleden was ook volgens hem het niet bereid zijn de werkelijkheid onder ogen te zien. Hij haalde daarbij een voorbeeld aan van de aanwas van de bevolking. In 1948 reeds, zo vertelde hij, heeft een statenlid voorspeld hoe de aanwas zou verlopen en in 1952 werd dat wederom in de staten bevestigd. Maar aan de bevolkingstoename is al die jaren toch niets gedaan. Dit geschiedt pas in de laatste jaren toen men "family-planning" begon. Hij merkte op dat op dit gebied veel belangrijk werk is gedaan door de vakbeweging.

De toekomst van de Antillen, zo betoogde hij, is afhankelijk van de mate waarmee wij onze sociale verplichtingen jegens de gemeenschap nakomen. "Ieder dient verantwoordelijkheid durven dragen en op zich nemen. De laatste twee maanden is dit sterk op de voorgrond getreden. Iedereen heeft beweerd dat hij geen verantwoordelijkheid draagt voor het gebeurde".

Van belang vond de spreker voor de toekosmt ook: niet waar de macht berust, maar hoe de macht gebruikt wordt. Een fout in het verleden was dat veel mensen met capaciteiten zich van de politiek afzijdig hebben gehouden. Zij voeren aan dat de politiek vuil is. De heer Rigaud: "De politiek op zich is niet vuil. Zij kan alleen vuil worden door de manier waarop zij bedreven wordt. Bent U bereid op een correcte manier politiek te bedrijven, dan is dat al een verschoning. Het zal in de toekomst moeilijk zijn indien men zich blijft onttrekken aan de plicht jegens de gemeenschap". Tenslotte: "Het is niet belangrijk wie de verkiezingen wint, maar wel hoe het zal gaan met de Antillen na de verkiezingen."

Samenspraak

Alvorens in te gaan op het onderwerp "Antillen morgen" liet de heer E.A.V. Jesurun zijn teleurstelling blijken over het lange uitblijven van samenspraak in onze gemeenschap. Volgens hem zouden voor vele van onze maatschappelijke problemen al lang een oplossing zijn geweest indien er communicatie was geweest tussen de tegenover elkaar staande partijen: regering-opposite, regering-organisaties van werknemers, regering-organisaties van werkgevers, regering-organisaties van werkgever-werknemer. De spreker betoogde o.m.: Waar wij voor staan is: midden in een sociaal heterogene gemeenschap, geen natuurlijke bestaansbronnen, een groot aantal werklozen, ongeschoold en tussen scherp tegenover elkaar staande politieke groeperingen." Dat waren volgens de spreker de realiteiten in onze gemeenschap.

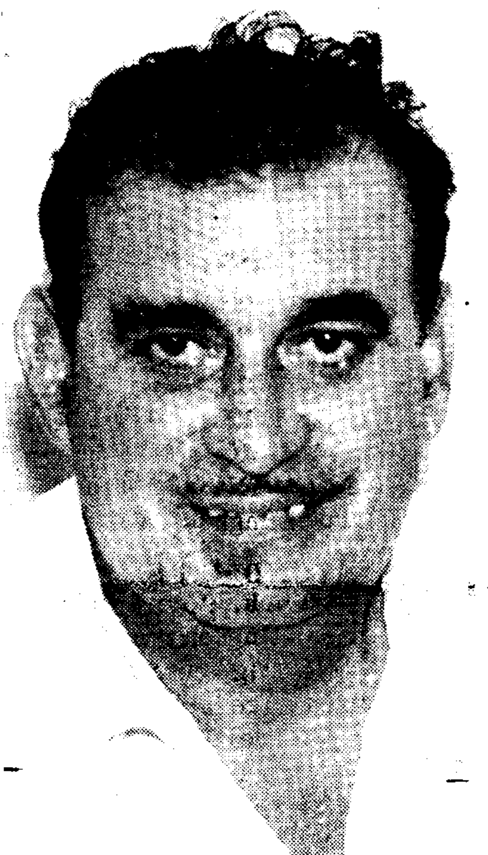
„Grondstoffen"

Voorts: "Curacaoenaars, Arubanen, Bonaireanen, bijeen gebracht in een staatkundige constellatie zonder met de economische mogelijkheden rekening te houden, toont aan dat er weliswaar een basis is voor een vreedzame sociale orde, doch de aanpak had anders moeten zijn." Vervolgens gaf hij de mogelijkheid die hij ziet: "Laat de economische mogelijkheden bepalen welke staatkundige constellatie het beste voldoet en welke sociale politiek wij moeten voeren." De economische mogelijkheden zijn volgens hem: "De zon, de zee, de lucht, de stranden, de zeehavens, luchthavens, een goed ontwikkelde en opgevoede bevolking, een handelsgemeenschap, een onderwijs-systeem dat weliswaar herziening behoeft doch dat niet onderdoet voor dat van vele omringende landen."

Met deze "grondstoffen" moeten de Antillen trachten de zo noodzakelijke duurzame bestaansbronnen te scheppen, aldus de spreker. Hij waarschuwde ervoor dat zoals in het verleden gebeurd is, concentratie van deze productiemiddelen in een hand of slechts enkele handen voorkomen dient te worden, tenzij onder controle van de overheid. Volgens hem is het de taak van de overheid om heden naar morgen te overbruggen. Op de Antillen dient, zo betoogde de spreker verder, een sociale orde te komen overheerst door sociale rechtvaardigheid.

Politieke bewustwording

Drs R.F. MacWilliam wierp allereerst een terugblik in het verleden. "Heeft het verleden zich wat ons betreft gekenmerkt door een koloniale overheersing door verschillende mogelijkheden, de ene langer dan de andere, ons heden heeft zich gekenmerkt door onze politieke bewustwording, een streven naar een grotere zelfstandigheid, hetgeen resulteerde in het Statuut. Door de een verguisd en door de ander de watten gelegd, doch waarvan wij eenstemming kunnen zeggen dat het een begin was, dat thans niet meer past in onze sociaal-politieke stratificatie en dat thans nodig herzien moet worden. Wijlen mr dr M.F. da Costa Gomez, grondlegger van het statuut, heeft gezegd: "Onze generatie heeft voor jullie een bepaalde zelfstandigheid bevochten binnen het toen haalbare, het statuut, aan jullie generatie thans de taak om dit aan jullie tijd aan te passen en te wijzigen waarbij niet alleen rekening moet worden gehouden met de staatsrechtelijke kanten doch sterk de nadruk moet liggen op de sociale kanten van het statuut."



DR FRANK DE CASTRO

Dit laatste was ook het betoog van de spreker, namelijk dat "wij voor alles de nadruk moeten leggen op ons sociaal bestaan. Het is een taak van ons allen, vooral de regering, om alle middelen uit te putten om dit land voor allen leefbaar te maken. Een land waar naast sociale geborgenheid voor iedereen ook sociale rechtvaardigheid bestaat, een land waar iedere burger zich door de politie en justitie beschermd voelt in zijn grondrechten. Een land waar wij allen bewust zijn dat er geen klassejustitie bestaat, een land waar onze rechtszekerheid gewaarborgd wordt door een onafhankelijke rechterlijke macht en politiek onafhankelijk justieel vervolgingsapparaat."

Vervolgens ging de spreker in op de sociale problematiek waarbij hij enkele voorbeelden van wantoestanden op dit terrein aanhaalde, steeds in vragende vorm. Hij somde daarna een reeks sociale wetten op die er moeten komen.

52 mensen in één vertrek

Na een pauze van een half uur kon begonnen worden met het tweede deel van het forum: vragen, antwoorden en discussie. De eerste spreker uit de zaal stelde geen vraag maar merkte op dat het schandalig was dat in de zaal gelachen werd toen de heer MacWilliams het voorbeeld aanhaalde van 52 mensen die in een-vertrekswoning samen woonden. De heer MacWilliam ging wat verder hierop in en vertelde dat de dienst sociale zaken dit te weten was gekomen bij het opmaken van een gezinsstaat. Het was zo dat de vrouwen 's nachts binnen op de grond sliepen en de mannen buiten onder een afdakje. Dit gebeurde ook voor het eten. Men heeft geprobeerd het gezin in drieen te splitsen en in drie huizen onder te brengen. Een en ander liep echter op een mislukking uit door het ontbreken van de nodige sociale begeleiding. De heer MacWilliam wees daarbij op het grote gebrek aan gezinsverzorgers en sociale werkers dat er heerst.

Vaag toekomstbeeld

De volgende vragensteller zei dat de politici volgens hem in hun betoog te vaag zijn gebleven met de betrekking tot de toekomst van de Antillen. Hij vroeg zich af waar het geld vandaan moest komen om de sociale voorzieningen die er werden opgesomd te financieren, daar de Antillen zich financieel niet kunnen bedruipen. Hij vroeg de politici naar hun standpunt inzake de vorming van ee regionaal Caribisch blok, affiliatie met het internationale communisme, aansluiting bij Zuid-Amerika of de Antillen als twaalfde provincie van Nederland.

De antwoorden waren: Jesurun: "Onze partij staat een federaalstelsel voor de oplossing van onze staatsrechtelijk problemen. Het statuut moet op de helling. De eilandgebieden krijgen hierdoor een grotere zelfstandigheid." Hier werd hij onderbroken door de vragensteller die naar voren bracht dat de toekomst van de Antillen een veel groter verband eiste. Hij doelde op internationale samenwerking op politiek gebied. De heer Jesurun, aldus bleek uit zijn antwoord, was echter slechts voorstander van een intensivering van de connecties met andere landen op sociaal, economisch en cultureel gebied.

De Castro: "Ik en mijn partij zijn voor een dominion status voor Antillen. Daarbij moeten wij echter proberen alle kansen die zich voordoen in Noord-, en Zuid-Amerika en het Caribisch gebied aangrijpen. De band met Nederland moet blijven bestaan. Wij willen wel meer communicatie met omringende landen. De ideeen uit de Verenigde Staten hoeven bijvoorbeeld niet via Nederland ons te bereiken, maar direct, zonder tussenkomst van Nederland. Wij zien niet in waarom Nederland zou ophouden ons te helpen wanneer wij voor een dominion status kiezen". De vragensteller vroeg zich zelf af wat het verschil was, behalve dan dat de ambassadeurs ons ook meer geld gaan kosten.

Haast-je-rep-je

RIGAUD: "Ik moet alle mogelijkheden afwijzen zoals in de vraag naar voren gebracht. Wij moeten reeel zijn. Wij zijn eenmaal klein en staan onder de invloedssfeer van de grote mogendheden. Nederland zelf is trouwens klein. Over aansluiting bij het internationale communisme kan ik zeggen dat wij daar niet over kunnen filosoferen, daar het ons niet wordt toegestaan. Aansluiting bij het Caribisch gebied is voor ons niet aantrekkelijk. Dit is een gebied dat zich driehonderd jaar gericht heeft op het moederland. Behalve Puerto Rico staan wij er eigenlijk het best voor. Economisch is dat dus niet aantrekkelijk. Over de wijziging van het statuut, het werd ons opgedrongen om daarover te gaan praten, zowzowel door Nederland als door Suriname. Wij kunnen ons niet vergelijken met Suriname dat een natuurlijk rijk land is. Wij moeten zeer diepgaand bekijken wat de mogelijkheden zijn om niet dezelfde "haast-je-rep-je fout" te maken zoals in het verleden met het statuut".

Federatie

MACWILLIAM: "Wij sluiten aansluiting wereldcommunisme uit. Wij willen vrij zijn. Onze interne verhoudingen moeten zo worden dat de eilanden een grotere zelfstandigheid krijgen. Daarom willen wij een federatief verband binnen de Antillen. Extern: wij willen wat de band met Nederland betreft vrijer zijn. De vertegenwoordigingen in de omringende landen willen zij zelf bezetten. Wij zijn tegen ingrijpen van rijkswege in interne zaken van de Antillen. Wat onze betrekkingen met het Caribisch gebied betreft: wij staan een Caribisch organisatie voor, nooit een federatief verband. Onze relatie met Zuid-Amerika? Het moet mogelijk zijn om zonder toestemming van Nederland bijvoorbeeld lid te worden van de Organisatie van Amerikaanse Staten (O.A.S.). De suggestie om een twaalfde provincie van Nederland te worden, kunnen wij niet overnemen. Wij hebben reeds gesteld dat wij samenwerking met Nederland willen op basis van gelijke partner-ship. Dit sluit dus deze mogelijkheid uit.

RIGAUD, blijkbaar pessimistisch gestemd over deze zaken, voegde er nog aan toe: "de kwestie van de twaalfde provincie van Nederland zal ook buiten ons om worden beslist".

Hét probleem

SPREKER uit de zaal: "Het probleem van de staatkundige constellatie is niet zo belangrijk, behoort vanavond niet in het daglicht te staan. Het grote probleem is de economie en de daarmee nauw verwante sociale situatie. Volgens mij schuilen de politici zich achter het punt van de staatkundige constellatie en mijden de werkelijke problemen.



DRS R. F. MACWILLIAM

Hoe kan er op korte termijn, binnen enkele jaartjes, aangezien er nog steeds is van een explosieve sfeer, het economische probleem opgelost worden, en de werkloosheid? "

MacWilliam: "Wij stellen het sociale vraagstuk voorop en daarmee gepaard de economische situatie.

De opheffing van de werkloosheid is een probleem waarmee alle regeringen hebben geworsteld sinds de streamlining van de Shell. Het werkloosheidscijfer is rond de 20pct. Van dit aantal betreft 50pct mensen tot de leeftijd van 27 jaar. De werkloosheid komt voornamelijk voor onder de vrouwelijke bevolking. Het genoemde percentage van 50pct kan in twee groepen verdeeld worden: de werkwilligen en de werkschuwen. Vooral de laatsten vormen een grote groep. De werkwilligen zijn voornamelijk ongeschoolde mensen en mensen die in aanmerking moeten komen voor laag administratief werk. Voor de eerstgenoemden dient de overheid te zorgen voor her—,om—, en bijscholing. De tweede oplossing is een goed opgezette en degelijke sociale werkvoorziening. Nederland is in principe akkoord gegaan met een degelijke sociale werkvoorziening bij de uit te voeren kapitaalswerken".

JESURUN: "Wij zijn ook voor een goed georganiseerde sociale werkvoorziening. Deze voorziening mag niet zo zijn dat het luie mensen kweekt in de gemeenschap. Wij hebben een sociale achterstand welke onherroepelijk ingehaald moet worden, willen wij in rust en vrede leven. Voor het scheppen van de noodzakelijke werkgelegenheid stellen wij voor: het instellen van een investeringsbank, aantrekken kleine industrieen.

Efficienter werken

DE CASTRO: "Ik heb nog geen reeel voorstel gehoord. Zij bieden geen van alle een solide economische basis. Wat wij moeten bereiken is dat onze kosten van levensonderhoud lager worden ten behoeve van onze concurrentiepositie. Curacao heeft het nadeel dat het voor 100pct moet importeren. De andere landen misschien voor 50pct. Dit werkt kostverhogend. Importtarieven zijn in feite een soort verborgen belasting. Wij moeten aan de wereld tonen dat onze levenstandaard laag is. Onze produktiviteit moet verhoogd worden. Onze arbeiders dienen efficienter te werken. Van dit laatste moet een uitgebreide studie worden gemaakt. Alleen op deze manieren kunnen wij onze economische situatie verbeteren."

RIGAUD: "Wij hebben forse bedragen nodig. Deze moeten van buiten komen. De Antillen hebben een achterstand die voorlopig niet kan worden ingehaald door het verhogen van de belasting alleen. Wij hebben een prettig geluid vernomen, namelijk dat Nederland bereid is zijn hulp nog meer sociaal te gaan richten waardoor de resultaten eerder merkbaar zullen zijn. Wat betreft de verhoging van belastingen, wij moeten voorzichtig te werk gaan om het klimaat voor het aantrekken van industrieen niet onaantrekkelijk te maken. Er moeten op dit terrein zeer deskundige studies gemaakt worden.

Eerste zorg

UIT DE ZAAL: "Als Uw partij regeringsverantwoordelijkheid krijgt, wat zal het eerste probleem zijn dat U zal aanpakken? "

MACWILLIAM: "Wij hebben een termijn van honderd dagen gesteld om de volgende regelingen te treffen: 1. ontslagregeling; 2. wettelijke erkenning alle organisaties werknemers en werkgevers; 3. invaliditeitswet."

JESURUN: "Binnen haalbare tijd: ontslagregeling, minimumloonregeling, vrije meningsuiting, hearings, onderwijs. Voor wat betreft de vrije meningsuiting vinden wij het schandalig dat anno 1969 politieke partijen geen gebruik kunn maken van de moderne communicatiemiddelen."

DE CASTRO: "Ons eerste zorg zal de justitie zijn. Wij hebben hier een systeem van preventief arrest waarbij iemand tien dagen of meer kan worden vastgehouden. Dit is o.a. met mijn broer gebeurd, maar ik vertel dit voor de duizenden Curacaoenaars met wie hetzelfde is gebeurd. Zij hebben mijn broer vastgehouden en op de dag na de verkiezing losgelaten. Totnutoe is er toch geen enkele aanklacht tegen hem ingediend. Ik wil een systeem van preventief arrest van twaalf uur met aanwezigheid van getuigen en met verschijning voor de rechter." Hij vroeg commentaar van juristen in de zaal, maar kreeg er geen. Verder stelde de heer De Castro voor: referendum, initiatief en "recall".

RIGAUD: "Voortzetten besprekingen met Nederland met betrekking motie aangenomen in eilandsraad betreffende de resterende steun in de tweede fase van het meerjarenplan en de derde fase zoveel mogelijk bevorderen opdat deze hulp op sociaal-maatschappelijk vlak spoedig het einddoel bereikt en de resultaten sneller merkbaar zullen zijn."

Verschilpunten

UIT DE ZAAL: "Bestaan er principiele verschilpunten tussen URA en N.V.P.? " Iemand anders uit de zaal: "Laat de heer Rigaud ook met dit spelletje meedoen. Volgens mij is er geen verschil tussen de programma's van de D.P. en de N.V.P. De D.P. is misschien vager, maar het komt op hetzelfde neer."

JESURUN: "Wij hebben verschillen in ideologie. Wij zijn sociaal-democraten. Onze partij heeft een modern, democratisch bestuur; er is geen verschil tussen de kandidaten, wij creeren geen kleine dictatortjes, kandidaat nummer een is gelijk aan kandidaat nummer twintig; wij leggen sterk het accent op de arbeidersklasse; wij hebben een systeem van collectieve leiderschap, de hele partij beslist over principiele zaken, wij kweken een spreiding van de verantwoordelijkheid."

MACWILLIAM: "Deze vraag is moeilijk te beantwoorden wanneer men de interne organisatie niet van dichtbij volgt. 1. Bij ons voert elke kandidaat campagne voor zichzelf; 2. wij kiezen elk jaar een bestuur niet om de twee jaar; 3. de vertegenwoordiging in onze partij is niet gebaseerd op enkele tientallen leden maar deze kan uitgebreid worden tot de zeventig wijken welke hun zelfstandige besturen hebben; 4. N.V.P. is vanaf oprichting christendemocratisch."

RIGAUD: "Ik vind het niet erg als er overeenkomsten zijn in de programma's. Wanneer alle partijen vasthouden aan hun programma's dan staat de Antillen een goede toekomst te wachten. Vanwege de continuiteit en vanwege het feit dat er leiding moet zijn niet alleen voor het moment, maken de kandidaten, alhoewel het niet verboden is; bij ons geen propaganda voor zichzelf maar voor de lijsttrekker."

DE CASTRO: "Wij zijn dus de enige partij die anders is. De heer Rigaud heeft zelf gezegd dat het programma van de D.P. ongeveer hetzelfde is als van de N.V.P. en dat van de N.V.P. is ook ongeveer gelijk aan dat van de U.R.A."

MACWILLIAM: "Wij kunnen er ook niets aan doen dat jullie anders zijn."



E. A. V. JESURUN

FOTOKOPIEREN DROOG KOPIEREN 3M KOPIEREN ANTRACO N.V. Schottegatweg Oost 4 – CURACAO Nassaustraat 91, O'stad. – ARUBA
SHANGHAI STORE Mainstreet, San Nicolas – ARUBA

KOPIEËN A 30 CENT PER STUK! VOOR ZAKELIJKE DOELEINDEN ——→ GROTERE HOEVEELHEDEN SPECIALE KORTINGEN.

REUZE INTRODUCTIE VERKOOP

van de allernieuwste Singer zig-zag naaimachine, model 478, met ingebouwd knoopsgatenmechanisme.

Uitzonderlijk lage aanbetalingen
Bijzonder lage afbetalingstermijnen

478 DRAAGBARE NAAIMACHINE:
slechts F. 367.- cash
F. 459.- afbetaling
F. 35.- aanbetaling
F. 20.- mnd. term.

478 MET 405 KABINET:
slechts F. 479.- cash
F. 599.- afbetaling
F. 30.- aanbetaling
F. 20.- mnd. term.

478 MET DELUXE KABINET:
slechts F. 494.- cash
F. 618.- afbetaling
F. 35.- aanbetaling
F. 20.- mnd. ter.

Ook extra gemakkelijke betalingsvoorwaarden op onze andere zig-zag naaimachines!

SINGER*
Breedestraat 112 (O) Curacao
Nassaustraat 78a Aruba
Novedades Bonaire
A trademark of the Singer company

WEST-END (Airconditioned)

Zaterdag 7 en 9 p.m. - zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.
De meest schrikbarende reis naar het onbekende
Jack Palance
Burgess Meredith
Beverly Adams

COLUMBIA PICTURES Presents TORTURE GARDEN AN AMICUS PRODUCTION TECHNICOLOR®

Angstjagende gruwelen van Dr. Diablo. Zo fantastisch, zo ongewoon, dat u de klank van de dood zult horen.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar

Zaterdag: MIDNIGHT SHOW
Een filmepos over een der meest riskante operaties van de Tweede Wereldoorlog.

"FIVE FOR HELL"

John "Sartana" Garko - Klaus Kinski - Margaret - Lee
Oorlog in zijn meest onmenselijk en wreedste vorm. 5. speciaal getrainde commando's in gevechten van man tegen man.... op leven en dood om tot elke prijs hun doel te bereiken.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Zondag 2 p.m.
Weer een sensationele show
"RHYTME VAN DE MAAN"
met 58 artisten van Aruba, Bonaire en Curacao.
Magnificent Five, en 16 meisjes
de Maan Rhytme danzende.
Komt U ervan genieten.
Toegang ƒ 2,50

Zondag 6.30 p.m.
De interessante Cowboy-film
"FLAME OF SACRAMENTO"
William Elliott
Constance Moore
Vol actie en avonturen, die iedereen in de smaak zal vallen.
ƒ 1,75 - 1,10. Kind. halve pr.

ST. MAARTEN ISLE HOTEL WANTS:

Experienced Kitchen Personel

Applications with previous background and salary expectations.

Write to Gen. Manager St. Maarten Isle Hotel
GEORGE KENN, St. Maarten N.A.

---

m/s "ANTILIA"

HET EERSTVOLGEND VERTREK VAN HET M/S "ANTILIA" NAAR DE BOVENWINDSE EILANDEN ZAL PLAATSVINDEN:

VAN CURACAO: OP OF OMSTREEKS 19 AUGUSTUS 1969
VAN ARUBA: OP OF OMSTREEKS 20 AUGUSTUS 1969

AANNAME VAN LADING OP CURACAO VAN 11 – t/m 15 AUGUSTUS 1969.
SLUITINGSDATUM IS VASTGESTELD OP 15 AUGUSTUS OM 4 UUR 'S MIDDAGS; NADIEN ZAL GEEN LADING MEER KUNNEN WORDEN AANGENOMEN.

VOOR VERDERE INLICHTINGEN WENDE MEN ZICH TOT:

CURACAO
PROSPERO BAIZ & CO INC.
Theaterstraat
Telefoon: 11876

ARUBA
AGENCIA POPULAR
Zoutmanstraat No. 25
Telefoon: 2897

"CINE-RIO"

Zaterdag 9 om 8.00 n.m.
Een realistische film. In TECHNICOLOR.
Met: Oskar Werner
Barbara Ferris
"INTERLUDE"
(Twee maten geluk)
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 0,75 - Boven 18 jaar.

Zondag 10 om 7.00 n.m.
WALT DISNEY presenteert een film die overal succes boekte. In TECHNICOLOR.
"PINNOCHIO"
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 0,50 Volwassenen
ƒ 0,25 Kinderen

Zondag 10 om 9.00 n.m.
FOX presenteert een interessante film. In TECHNICOLOR.
Met: Eric Porter
Suzanna Leigh
"THE LOST CONTINENT"
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 0.75 - Boven 18 jaar.

"DRIVE-IN"

Zaterdag 9, zondag 10 om 7.15 n.m.
PREMIERE
M.G.M. presenteert de film voor jong en oud
CHARLES CHAPLIN
The Funniest Man In The World
Entree: Volwassenen ƒ 2,00
Kinderen ƒ 1,00.

Zaterdag 9, zondag 10 om 9.15 n.m.
PREMIERE van een film in TECHNICOLOR.
James Coburn
James Mason
Susannah York
'DUFFY'
"DUFFY - DE - VOS - VAN - TANGER"
Engels met Spaanse tekst.
Entree: ƒ 2,00 - Boven 18 jr.

Zaterdag 9 om 12.00 n.m.
"NACHTVOORSTELLING"
PREMIERE van een liefdesverhaal.
In EASTMANCOLOR.
ROSSANO BRAZZI RHONDA FLEMING NEIL SADAKA
TROPIC FEVER IN EASTMAN COLOR
Engels met Spaanse tekst.
Entree: ƒ 2,00 - Boven 18 jr.

Maandag 11 om 7.15 en 9.15 n.m.
PREMIERE
Monica Vitti
Jean Sorel in:
"KILL - ME - QUICK - I'M COLD"
In TECHNICOLOR

"CINELANDIA"

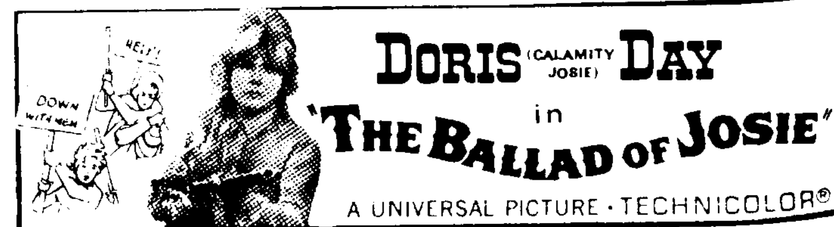
Zaterdag 9 om 7.15, 9.15 en 12 n.m.
zondag 10 om 9.15 n.m.

WARNER BROTHERS is TROTS op de PREMIERE van haar film. In TECHNICOLOR.
Giuliano Gemma - Rita Hayworth



DE BASTAARD
In het Engels met Spaanse tekst.
Entree: ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Zondag 10 om 6.30 n.m
KOLOSSAAL DUBBEL PROGRAMMA.
Optreden van de Venezolaanse zangers:
JOEL PINEDA & HENRY SALVAT
Met begeleiding van THE THREE VOICES - THE HEARTBREAKERS. In combinatie met een spannende western film van de PARAMOUNT in TECHNICOLOR.
Met: Barry Sulivan - Wendell Corey in:



In het Engels met Spaanse tekst.
Entree: Volwassenen en kinderen: Balcon ƒ 2,00
Beneden: ƒ 1,25.

"ROXY"

Zaterdag 9 om 7.00 en 9.00 n.m.
zondag 10 om 8.30 n.m.

PREMIERE van een UNIVERSAL film in TECHNICOLOR.
Met: Doris Day - Peter Graves - George Kennedy



"DE DUIVELIN - VAN - WYOMING"
In het Engels met Spaanse tekst.
Entree: ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Zondag 10 om 6.30 n.m.
WALT DISNEY brengt U een interessante film over de dierenwereld in TECHNICOLOR.
WALT DISNEY'S THE LIVING DESERT
ACADEMY AWARD WINNER BEST DOCUMENTARY FEATURE
A TRUE-LIFE ADVENTURE FEATURE TECHNICOLOR®
Distributed by BUENA VISTA International Inc. ©1967 WALT DISNEY PRODUCTIONS
Entree: ƒ 1,75 - ƒ 1,10. Kinderen halve prijs.

Maandag 11 om 7.00 en 9.00 n.m.
Lang Jeffries - Helga Line in:
"ASSIGNMENT - LOST - FORMULA"
(LOKVOGELS VAN ISTANBOEL)

---

overseas construction company caribbean ltd

OCCC CONTRACTORS

VRAAGT VOOR DIRECT
ervaren chauffeurs en ervaren schippers

Aanmeldingen dagelijks OCCC-Dokproject, Koningsplein.

Algemene Bond voor Overheidspersoneel maakt met groot leedwezen het overlijden bekend van haar bestuurslid, de heer

Sixto Luis Els

De teraardebestelling vindt plaats hedenmiddag om 4.30 uur vertrekkende uit Posada Funebre El Tributo naar de R.K. begraafplaats aan de Roodeweg.

Voorzitter Ralph Sammy
Secretaris Drs. H. Arends

TE HUUR AANGEBODEN

voor zes maanden of langer, liefst voor echtpaar zonder kinderen:
GEHEEL GEMEUBILEERD MODERN WOONHUIS
aan de Groot Davelaarweg
met o.a. drie slaapkamers, grote voor- en achtertuin; overdekte porch, aparte meidenkamer met badkamer en toilet, overdekte garage, etc., met ingang van 1 september 1969.
Inlichtingen: telefoon 35163.

ANTEM N.V.

ANTEM N.V. CURACAO N.A.

Uitverkoop
DIVERSE RAAK ARMATUREN
OP MAANDAG 11 AUGUSTUS en DINSDAG 12 AUGUSTUS A.S.
van 8-12 uur v.m.—van 14.00-17.00 uur n.m.
PLETTERIJWEG z/n.



Openbare aanbesteding

Op Donderdag 28 augustus, 1969, des morgens om 11.00 uur zal ten Departemente van Financiën in het openbaar worden aanbesteed:

Bestek no. 369 - 1969.
Bestek en Voorwaarden voor het uitvoeren van diverse onderhoudswerkzaamheden aan het Hoofdgebouw en 2 loodsen van het Douane Entrepôt aan de Nieuwe Haven op Curacao.

Bestek no. 370 - 1969.
Bestek en Voorwaarden voor het uitvoeren van Schilderwerkzaamheden aan exterieur en interieur van het Hoofdgebouw en 2 loodsen van het Douane Entrepôt aan de Nieuwe Haven op Curacao.

De bestekken en tekeningen zijn vanaf 11 augustus a.s. verkrijgbaar bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4a te Curacao tegen betaling van ƒ 10.— per stel.

De Directeur,
Drs. B. M. Leito.

SPOED TE HUUR
met gedeeltelijke overname
HUIS
ƒ 110,— per mnd.
met grote tuin en regenbak.
Achter Marnixschool.
Voor inlichtingen: tel. 43395

JOHNY SMEINS

Tuin- en Schoonmaakbedrijf
is verhuisd naar
TOPEKAWEG 11
Telefoon 43288

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts ƒ 3.- tot 10 woorden, elk woord meer kost f.0,20.
Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO, Conscientiesteeg 27—29
5 AND 10CTS STORE, Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS, Wilhelminaplein, Punda.
BOEKHANDEL VAN DORP, Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN, Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE, Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO, Trompetbloemweg 23.
TOKO ZUIKERTUINTJE, Landhuis Zuikertuintje
WED. H. VAN DER HOEVEN, Caracasbaaiweg 149.
WIARIN Matanciastraat 8, telefoon 49143.
WILLEM'S INCASSO—BUREAU, Esperanza Supermarket.
COLON TABAKSAFDELING.
AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 110, Oranjestad.
ARUBA POST, San Nicolas.
BONAIRE: H. MEBUS. Gouverneur Debrotweg z/n en telefoon 4222.

Opdrachten moeten uiterlijk 's morgens om 12 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn.
ZOEKERTJES worden, alleen bij vooruitbetaling aangenomen.